

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 40 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR ASSOCIATE®  
 Cell: 401-480-2191  
 Email: JLMpacheco@cox.net  
 Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
 Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
 • Viagens • Procurações  
 • Traduções  
 428 Broad Street  
 Central Falls, RI  
**401-724-5250**

Ano L • N.º 2636 • Quarta-feira, 29 de dezembro de 2021 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Devido ao agravamento da pandemia Algumas organizações cancelam festa de passagem de ano ... outras festejam com imposição de restrições

As restrições em vigor face ao agravamento da pandemia do covid-19 obrigaram algumas organizações portuguesas de Massachusetts e Rhode Island a tomar medidas de prevenção e outras ao cancelamento



• 08

**Mais de 109 milhões de americanos viajam no final do ano** • 03

**Pílulas anti-covid-19 reduzem risco de hospitalizações e morte** • 05

**Jorge Jesus deixa o Benfica**  
**Nelson Veríssimo vai orientar o clube até final da época** • 31

## Natal solidário em East Providence



Tal como em 2020, o Holy Ghost Brotherhood of Charity em East Providence, RI, mais conhecido por Brightridge Club, distribuiu cerca de meio milhar de refeições no passado sábado, dia 25 de dezembro, em campanha de solidariedade para pessoas e famílias mais necessitadas. A iniciativa contou com um numeroso grupo de voluntários, incluindo Roberto Silva, mayor de East Providence.

• 07

# 2021

## EM REVISTA

*Esta edição contém 32 páginas e inclui a retrospectiva dos principais acontecimentos e figuras do ano findo.*

*A todos os nossos leitores, assinantes e anunciantes votos de feliz e próspero*

# 2022



**NATAL BRANCO** - Fica para a história: "White Christmas" em 2021. Para o encanto dos mais novos, os ornamentos nos jardins ficaram com uma fina camada branca. Nos estados do Maine e New Hampshire o gelo na estrada provocou vários acidentes. Os estados de Massachusetts, Rhode Island e Connecticut receberam neve só para enfeitar e tornar o Natal branco.

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
**508-992-1800**  
 Cambridge  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**GOLD STAR REALTY**

**Guimar Silveira**  
**508-998-1888**

**CARDOSO TRAVEL**  
 Agora com novas instalações  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
**Tel. 401-421-0111**

**RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS**  
 Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!  
 Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado  
**www.cardosotravel.com**



# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



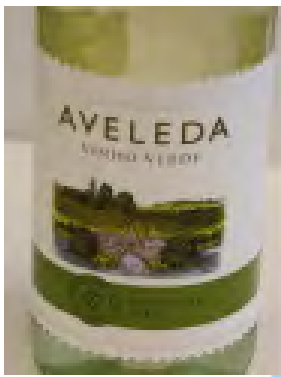
**Lombo de porco inteiro** **\$189**  
lb



**Camarão**  
Saco de 2 lbs. 31/40  
**\$975**



**Quartos de Galinha** **69¢**  
lb



**Vinho Aveleda**  
1.5 litro  
**\$1049**



**Queijo Casteloes** **\$699**  
LB.

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Atum Conserveira** **\$549**  
385 grs.



**Laranjada Melo Abreu** **\$1499**  
Emb. de 24



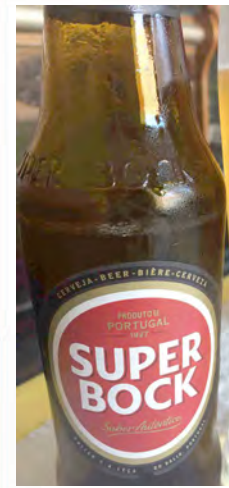
**Vinho Terra Boa**  
3 garrafas por  
**\$1099**



**Coca Cola**  
2 litros  
**4/\$5**



**Azeite Andorinha**  
1 litro  
**\$599**



**Cerveja Super Bock**  
Emb. de 24  
**\$2299**  
24 + dep.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições!  
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

**Próspero e saudável Ano de 2022**



**Vinho do Porto Tellu's**  
**\$699**



## Mais de 109 milhões de americanos viajam no final de ano

A AAA prevê que mais de 109 milhões de americanos viajarão neste final de ano (mais 34% em relação a 2020), fazendo mais de 50 milhas por estrada, embarcam em aviões ou tomam outro meio de transporte para fora da cidade.

É uma recuperação de 27,7 milhões de pessoas viajando a mais do que em 2019 e o AAA recomenda aos automobilistas que evitem os horários de pico, se possível, e aos passageiros reservem bastante tempo no aeroporto, pois pode haver longas filas.

As viagens rodoviárias continuam sendo o principal meio de transporte dos americanos durante as festas de final de ano, com mais de 100 milhões viajando de carro, apesar da gasolina ter aumentado. Espera-se que mais de 6 milhões de pessoas viajem de avião, enquanto 3

milhões reservam o autocarro, comboio ou cruzeiros. As companhias aéreas prevêem um aumento de 184% em relação ao ano passado, mas mesmo assim cancelaram mais de 2.000 voos na noite de Natal.

As máscaras são necessárias para todos em aviões, autocarros, comboios e outras formas de transporte público dos EUA e em centros de transporte, como aeroportos e estações.

AAA recomenda que qualquer pessoa que esteja pensando viajar deve consultar os Centros de Controlo e Prevenção de Doenças (CDC) sobre os requisitos e recomendações nos locais de destino.

Embora não haja muitas restrições em vigor no momento em termos de viagens domésticas, pessoas que chegam de fora do país devem apresentar prova de

terem um teste Covid-19 negativo feito no máximo um dia antes.

O CDC recomenda atrasar a viagem até ter completa a vacinação contra a Covid-19, bem como manter-se informado sobre a situação no local de destino. Aqueles que não foram vacinados devem fazer o teste antes e depois da viagem e por tal motivo muitas pessoas tiveram que cancelar ou adiar as viagens nesta temporada de festas.

A AAA recomenda um seguro de viagem para cobrir atrasos inesperados ou interrupções de viagem, sendo conveniente consultar um agente de viagens sobre as opções de cobertura disponíveis.

Ao reservar hotel deve-se priorizar a limpeza do local e se tem padrões de limpeza adicionais devido à pandemia.

## Testes covid-19 gratuitos

O governo estadual de Massachusetts anunciou a distribuição gratuita de testes rápidos covid-19, mas com certas condições. Massachusetts garantiu 2,1 milhões de kits de teste, que seriam entregues a 102 cidades com a maior percentagem de famílias abaixo do nível de pobreza. No total, os 102 municípios respondem por quase 3,7 milhões de residentes de Massachusetts.

Para todos os indivíduos elegíveis, o teste é fornecido gratuitamente e para se qualificarem para receber o teste sem nenhum custo, os residentes devem atender

a um ou mais dos seguintes requisitos: apresentar sintomas de covid-19; ser recomendado para receber testes por provedor de saúde, departamento de saúde pública ou um investigador de contato; ter estado exposto à covid-19 e viver ou trabalhar num ambiente congregacional.

O mayor de Fall River, Paul Coogan, disse que a cidade começou a distribuir o seu suprimento de 38.000 kits de teste por quartéis de bombeiros, organizações comunitárias, lares de sem-abrigo, cozinhas populares, grupos religiosos e moradias con-

gregadas, como a Housing Authority e People Incorporated.

Em 14 de dezembro, o gabinete do mayor anunciou que Fall River atingiu 68,2% dos residentes vacinados com uma dose e 61,2% dos residentes totalmente vacinados, mas a cidade precisa estar na casa dos 70% totalmente vacinados, no mínimo.

Algumas farmácias colaboram na campanha e a Walgreens disse em comunicado que colocou em vigor a exigência de compra de pelo menos quatro artigos para entregar o teste domiciliar de covid-19.

## Detenção por tráfico de droga

Quatro pessoas foram detidas dia 22 de dezembro num apartamento da County Street, em Fall River, e acusadas de posse de droga de Classe A com intenção de distribuir.

Os suspeitos são Nicholas Frizado, 21 anos, Mackenzie Frizado, 20, Jay Johnson, 20, e um jovem de 17 anos não identificado.

Nicholas Frizado também foi acusado de porte de arma de fogo e grande número de munições sem licença de porte de arma.

Numa busca ao apartamento, a polícia encontrou mais uma pistola que se apurou ter sido roubada na Virgínia em 2015 e foram ainda apreendidos um quilo de marijuana e cerca de oito gramas de cocaína.

## New York vacina turistas

Os turistas que visitam a cidade de New York poderão vacinar-se em breve no Times Square, no Empire State Building ou na Ponte de Brooklyn.

O mayor da cidade, Bill de Blasio anunciou que tenciona colocar camionetas de vacinação em pontos turísticos e que podem administrar a vacina Johnson & Johnson aos turistas que estiverem interessados.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Pandemia afeta crescimento populacional

O crescimento da população dos EUA caiu para a sua taxa mais baixa desde a fundação do país no primeiro ano da pandemia, quando o coronavírus restringiu a imigração, atrasou a gravidez e matou centenas de milhares de residentes.

Os EUA têm experimentado um lento crescimento populacional há anos, mas a pandemia exacerbou essa tendência. Em 2020 foi a primeira vez desde 1937 que a população do país cresceu menos de 1 milhão de pessoas.

Os EUA cresceram apenas 0,1%, com apenas 392.665 indivíduos adicionados à população dos EUA, de julho de 2020 a julho de 2021.

As estimativas populacionais são derivadas do cálculo do número de nascimentos, mortes e imigração. Pela primeira vez, em 2020 a imigração superou os nascimentos. Houve um aumento de quase 245.000 residentes da imigração.

## Obrigatório uso de máscara em Rhode Island

Devido ao aumento de casos em Rhode Island, com a variante Omicron, o governador Dan McKee tornou obrigatório o uso de máscara.

Todos os locais com capacidade para 250 pessoas ou mais são obrigados a aplicar o uso de máscara, independentemente das pessoas estarem ou não vacinadas.

Locais menores, bem como escritórios e empresas privadas podem escolher entre o uso de máscara ou requisito geral de vacinação.

Estas medidas vigorarão pelo menos até 18 de janeiro.

## Joseph Vieira preside à Massachusetts Police Association

Joseph Vieira, agente da Polícia de Dartmouth, foi eleito presidente da Massachusetts Police Association e foi empossado a semana passada em cerimónia realizada no Allendale Country Club e presidida pelo juiz aposentado Lance Garth.

Vieira, 59 anos, pertence há 38 anos ao Departamento da Polícia de Dartmouth.

É o 86º presidente da associação e o terceiro de Dartmouth. Os anteriores foram o tenente Ken Cotta e o capitão Tom Soares.

A organização providencia apoio a 17.000 agentes da polícia.

Na sua intervenção, Vieira lembrou que os pais, imigrantes portugueses, trabalharam duro para criar três filhos e referiu as duas irmãs já aposentadas, Mary Swett, que foi oficial de diligências no Bristol County e Zeld Halstead, professora das escolas de Dartmouth.

## Obrigatória máscara nas missas da Arquidiocese de Boston

Desde o dia 18 de dezembro que os frequentadores das missas públicas em toda a Arquidiocese de Boston são obrigados a usar máscara, incluindo casamentos e funerais, de acordo com o cardeal Sean O'Malley.

Os celebrantes da missa, diáconos, leitores, membros do coro e instrumentistas também devem usar uma máscara, exceto quando estiverem falando.

Crianças menores de cinco anos não são obrigadas a usar máscaras duran-

te a missa.

Todas as igrejas em toda a arquidiocese serão obrigadas a fornecer uma área designada na qual o distanciamento social seja mantido. O mandato da máscara expirará em 17 de janeiro de 2022.

## Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens—"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

## Cabral Baylies Square - Lamoureux Funeral Home & Cremation Service

Servindo todos os credos  
com dignidade  
e compaixão na área  
de New Bedford!



Estamos aqui para  
ajudá-lo nas horas de dor  
Pré-arranjos

Oliver M. Cabral e esposa Olga M. Cabral e todos os empregados desejam à comunidade  
BOAS FESTAS E PRÓSPERO ANO NOVO!

**(508) 996-2200**

512 North Front Street, New Bedford, MA  
Amplio parque de estacionamento iluminado e equipado ADA







## Mercado para julho o julgamento do camionista que causou a morte de sete motociclistas

O julgamento de um condutor de caminhão acusado de causar a morte de sete motociclistas no norte de New Hampshire em 2019 está previsto começar em julho – mais de três anos após o acidente – para dar à defesa mais tempo para encontrar um especialista que trabalhe na reconstrução do acidente.

Volodymyr Zhukovskyy, 25 anos, de West Springfield, Massachusetts, estava a dias da escolha do júri em novembro quando os seus advogados entraram com uma moção dizendo que não podem apresentar

o especialista em reconstrução de acidentes que tinham escolhido.

A decisão foi baseada nas informações que os promotores forneceram sobre o emprego anterior do especialista na Polícia Estadual de Massachusetts, onde sofreu sanções disciplinares. O perito trabalhava no caso desde agosto de 2019.

Zhukovskyy declarou-se inocente de várias acusações de homicídio negligente, homicídio culposo, condução sob influência de drogas no acidente ocorrido em Randolph em 21 de

junho de 2019. Está preso desde o acidente.

Os mortos eram membros do Jarheads Motorcycle Club, presidido por Manny Ribeiro, e eram de New Hampshire, Massachusetts e Rhode Island.

Uma das vítimas foi Daniel Pereira, 58 anos, de Riverside, RI. Nascido em 2 de outubro de 1960, em Providence, era filho de Daniel e Inês (Leonardo) Pereira. Era casado com Helen Pereira e, além da esposa, deixou um filho, Zachary L. Pereira, e uma filha, Alexandra M. Pereira, ambos de Riverside.

## Senado bloqueia nomeação de embaixadores

A nomeação dos novos embaixadores dos Estados Unidos para Portugal, Angola, Moçambique e outros países tem estado bloqueada no Senado devido ao senador Ted Cruz e outros republicanos. Os Estados Unidos têm 186 embaixadores e somente nove das nomeações do presidente Joe Biden foram apreciadas pelo Senado.

As nomeações diplomáticas são feitas pelo presidente e têm que ser confirmadas pelo Senado, mas o senador republicano do Texas impediu que dezenas de embaixadores nomeados por Biden fossem confirmados nos seus cargos devido a uma disputa sobre o gasoduto Nord Stream 2 sob o Mar Báltico, que vai fornecer gás da Rússia à Alemanha.

Cruz argumenta que o gasoduto fortalece a Rússia, torna a Alemanha dependente e pretende que os Estados Unidos endureçam a sua política impondo sanções. Alguns senadores republicanos, no entanto, expressaram preocupação de que o atraso nas nomeações diplomáticas afete a política externa dos Estados Unidos e um exemplo é a nomeação de Nicholas Burns como embaixador na China, cargo vago há mais de um ano.

Burns é um diplomata com mais de 25 anos de experiência, professor da Universidade Harvard, foi porta-voz do Departamento de Estado, embaixador na Grécia, representante permanente na NATO e vice-secretário de Estado para Assuntos Políticos de 2005 a 2008, tendo cooperado com o governo chinês em questões relacionadas com o Afeganistão e o Irão.

Anunciada a 20 de agosto, a nomeação de Burns agradou a Pequim mas só dia 18 de dezembro foi

aprovada pelo Senado, quando foi anunciado um acordo para que a legislação de Cruz impondo sanções fosse debatida em janeiro.

No mesmo dia foram confirmadas mais de três dezenas dos nomeados de Biden para os cargos de embaixador, terminando assim o bloqueio republicano às nomeações diplomáticas.

Entre os embaixadores agora aprovados está Tulinabo Salama Mushingi, diplomata de carreira que é neste momento embaixador no Senegal e Guiné-Bissau e tinha sido nomeado em 24 de junho embaixador em Angola e São Tomé e Príncipe, substituindo Nina Maria Fite, também diplomata de carreira.

Tulinabo Mushingi nasceu há 63 anos na República Democrática do Congo e foi o primeiro cidadão americano nascido em África a ser embaixador num país africano. Mushingi ingressou no Departamento de Estado em 1993, trabalhou na embaixada americana em Moçambique entre 1994 e 1996 e teve também postos diplomáticos na Tanzânia, Marrocos e Malásia.

Para render Mushingi em Dakar foi nomeado Michael Raynor, que foi embaixador na Etiópia e Benin e vice-embaixador no Afeganistão. Também exerceu o cargo de director executivo no Departamento de Assuntos Africanos do Departamento de Estado.

Moçambique também vai ter novo embaixador americano, Peter Hendrick Vrooman, nomeado em novembro.

Biden também nomeou Randi Levine para Portugal em 27 de outubro passado, mas ainda não se

sabe quando é que a nomeação será confirmada pelo Senado.

A futura embaixadora não é diplomata de carreira, mas sim de nomeação, e, tal como os antecessores, é uma escolha do presidente, neste caso de Joe Biden.

É casada com o bilionário Jeffrey E. Levine, um dos construtores nova-iorquinos mais importantes de Manhattan – presidente da Douglaston Development e de outras empresas, e o número dois da direção do influente Jewish National Fund, a que já presidiu.

Randi Levine está ligada a uma série de instituições ligadas às artes e à cultura, como a National Portrait Gallery, de Washington e o New Museum, de New York.

## Pílulas anti-covid-19 reduzem risco

Um ano depois das vacinas contra o coronavírus terem sido lançadas com a esperança de pôr termo à pandemia, a ciência mais uma vez oferece resultados promissores: o lançamento de duas pílulas anti-covid-19 que reduzem drasticamente o risco de hospitalização e morte.

O FDA autorizou a pílula da Pfizer dia 22 de dezembro e a Merck e o seu parceiro Ridgeback Biotherapeutics estão à espera de aprovação. Ambas as pílulas são consideradas seguras e eficazes contra a covid-19 e o governo dos EUA já comprou previamente milhões de tratamentos.

Inicialmente, os comprimidos estarão disponíveis para pessoas com risco aumentado de doenças graves devido à idade ou outros fatores.

Estes medicamentos não são perfeitos. O molnupiravir da Merck e Ridge-

back cortou as hospitalizações e mortes pela metade nos ensaios clínicos, mas não impediu que algumas pessoas dessem entrada em instalações médicas.

Paxlovid, a pílula da Pfizer, reduziu as taxas de hospitalização e mortalidade em 89%, mas deve ser tomada dias após os sintomas.

David Boulware, médico infetologista da Escola de Medicina da Universidade de Minnesota, disse estar otimista e que daqui a seis meses as coisas “vão ficar muito boas”.

Mas Erica Johnson, presidente do Conselho de Doenças Infecciosas do Conselho Americano de Medicina Interna, é cautelosa ao considerar que os comprimidos são uma estratégia única, que só funcionará se todos os outros funcionarem.

A pílula antiviral da Pfizer, que foi capaz de reduzir em 89% a hos-

pitalização ou morte em pacientes que apresentam risco maior de evoluir para casos graves da covid-19, é “simples de usar”. O medicamento precisa ser tomado duas vezes por dia junto com um outro medicamento, o Ritonavir.

A ideia de que a covid-19 pode ser tratada com comprimidos chama a atenção depois de quase dois anos de uma pandemia que matou mais de 5 milhões de pessoas em todo o mundo e pelo menos 800 mil nos Estados Unidos, mas os especialistas temem que os tratamentos possam desviar a atenção da necessidade de evitar contágios e levar as pessoas a não tomarem medidas para prevenir a doença.

A verdade é que morreram mais pessoas de covid-19 nos Estados Unidos em 2021, quando já havia vacinas, do que em 2020, quando as vacinas ainda não estavam disponíveis.

## Premiada revitalização da baixa de Hudson

Os esforços para revitalizar a baixa de Hudson, pequena localidade no centro de Massachusetts, receberão um prémio de \$25.000.

O Hudson Downtown Business Improvement District, Inc., organização de desenvolvimento comunitário, receberá o dinheiro por ter vencido o concurso Road to Recovery America's – Main Streets de 2021, organizado pela Independent We Stand. Mais de um milhão de votos foram expressos e Hudson emergiu como vencedor entre um grupo de 10

semifinalistas.

Hudson tenciona usar o dinheiro para apoiar atividades culturais ou artísticas comprando o Armory vazio para converter o edifício em centro de exposições e concertos, e ainda dando consultoria financeira a empresas locais afetadas pela pandemia.

Desde 2018 que o administrador municipal do Hudson Downtown Business Improvement District é Richard Braga, antigo chefe (aposentado) do Departamento de Polícia de Hud-

son. Hudson foi fundada em 1885, originalmente com o nome de Feltonville, e foi um grande centro industrial de calçado, chegando a ter 17 fábricas. Para trabalhar nessas fábricas começaram a chegar imigrantes de Inglaterra, Alemanha, Itália e Lituânia e, em 1916, foi a vez dos portugueses, em grande parte oriundos da ilha açoriana de Santa Maria e de Trás-os-Montes.

Hudson tem hoje mais de 20.000 habitantes e um terço são portugueses ou luso-descendentes.



**ERA**  
REAL ESTATE



**The Castelo Group**

*Celebrating*

# 43 Years!

*Serving the Community*



**508-995-6291**  
**508-995-0740**  
Established since 1978

*Boas Festas e Feliz Ano Novo*

## REAL ESTATE MORTGAGES

**Nesta quadra natalícia faça decisões seguras e sólidas para a sua família!**

*Esta quadra festiva do Natal deve ser um tempo de alegria, não de lamentações, mas todos os anos mais de 400 casas em todo o país são assoladas por incêndios. Centenas de pessoas perdem as suas vidas e milhões de dólares em prejuízos ocorrem devido a falta de cuidado com velas, luzes natalícias e árvores de Natal secas.*

*Mantenha-se seguro nestas quadra festiva! The Castelo Group lembra-lhe que o poder de proteger vidas das pessoas que ama está nas suas mãos. Desejamos-lhe umas festas seguras e felizes!*

**The Castelo Group**  
**Castle Mortgage**

**www.eracastelo.com**



## MAPS inaugurou novo edifício em Lowell

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) deu as boas-vindas à comunidade em seu novo edifício em Lowell no passado 09 de dezembro.

Mais de 100 convidados, incluindo funcionários eleitos, parceiros organizacionais e líderes comunitários, bem como membros da comunidade participaram da celebração de abertura, que também contou com a participação dos artistas musicais locais Fernando Holz e José Gabriel Almeida.

Durante a grande cerimónia de abertura, a MAPS recebeu uma citação do Congresso dos EUA por parte da congressista Lori Trahan, bem como uma citação oficial da Câmara Estadual de Massachusetts, apresentada pela deputada estadual Vanna Howard. O mayor de Lowell, John Leahy, também apresentou uma citação da cidade e presidiu à cerimónia do corte da fita juntamente com outras entidades camarárias e funcionários e membros da MAPS.

“Após 24 anos servindo a grande Lowell, a inauguração deste prédio é um sonho que se tornou realidade para muitos de nós da MAPS”, disse Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS, que adiantou: “Acreditamos fortemente que, se fizermos bem o nosso trabalho os nossos clientes receberão o conhecimento e os recursos que precisam para, eventualmente, atingir a meta de autossuficiência. A compra deste prédio é um investimento para o futuro da MAPS e de nossa comunidade, criando uma base sólida a partir da qual também podemos alcançar nossa própria auto suficiência como organização”.

Os convidados visitaram os escritórios e o edifício recém-reformado da MAPS, conheceram a equipa de Lowell da organização e inteiraram-se sobre os diversos programas de saúde e serviços sociais gratuitos.

Localizado no coração da comunidade de língua portuguesa na 490 Central Street, o prédio de tijolos de dois andares possui seis novos escritórios privados, uma área de recepção, sala de conferências, cozinha e quartos de banho no primeiro andar. A MAPS também renovou parcialmente o segundo andar, incluindo a instalação de um novo elevador para cadeiras de rodas financiado por uma doação da Fundação Theodore Edson Parker.

O Lobby da MAPS também foi possível graças a uma generosa doação do apoiante de longa data e líder comunitário Luís M. Pedroso, presidente da Accutronics, que liderou os esforços para que a MAPS abrisse o seu primeiro escritório em Lowell, 24 anos atrás.

## Ténis revolucionários

A revista Time elegeu como uma das Melhores Invenções de 2021 os Nike GO FlyEase, ténis concebidos para serem calçados e descalçados sem ser preciso usar as mãos. Basta calçar os ténis para que estes se comprimam em torno do pé e fechem.

A abertura é igualmente fácil, com a ajuda da ponta do outro pé e isto consegue-se através da sola, que tem uma dobradiça que é

basicamente uma evolução das articulações, com duas posições fixas.

O preço, que varia quanto aos modelos, é que não é assim tão ease: de \$214 a \$287.

**deMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
**ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM**  
**508-994-1550**

## Natal nos Amigos da Terceira organização dos mais idosos para a nova geração de diretores



Na foto acima, aspeto da festa de Natal nos Amigos da Terceira. Na foto abaixo, o Pai Natal com Herberto Silva, presidente desta coletividade lusa de Pawtucket e esposa Susana Silva.



Pelo Natal, ali pelos Amigos da Terceira, em Pawtucket, os mais novos aguardam ansiosos o Pai Natal, tal como no restante associativismo.

Pelos Amigos vai-se tentando mostrar às novas gerações, se querem que os filhos recebam presentes, que terão de ser eles a criar condições para tal.

E tem sido isto que Herberto Silva tem vindo a fazer ao longo dos seus mandatos. Entusiasmar os mais novos a fazer parte dos corpos diretivos.

Não é fácil, como nada é fácil neste mundo. Mas para se vencer é necessário ser dinâmico. E mesmo em tempo de Natal é preciso mostrar aos mais novos que a comunidade precisa deles.

- Augusto Pessoa

## NECROLOGIA DEZEMBRO

Dia 17: **Antone R. Branco**, 70, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, deixa o filho Ryan Branco; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Adosinda M. Vasconcelos**, 48, Fall River. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, casada com Marcelino Vasconcelos, deixa o pai Valdomiro Gaspar; filhos Marlene Maria Vasconcelos e Marcelino Vasconcelos, Jr.; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Maria DosSantos Botelho**, 102, Fairhaven. Natural de Água do Pau, São Miguel, viúva de João Raposo Botelho, deixa os filhos Deodato Tavares, José Davide Botelho, João Manuel Botelho, Fatima Amaral, Carlos Botelho e Eduarda Nunes; netos; bisnetos e trinnetos.

Dia 19: **José Carlos Perpétua**, 78, RI. Natural da Terceira, casado com Maria Fátima (Silva) Perpétua, deixa, ainda, os irmãos Nelson Perpétua, Eduarda Aguiar e Barbara Pereira e sobrinhos.

Dia 19: **António “Tony” Sousa Bairos**, 78, Fairhaven, (anteriormente de Hudson). Natural de Santa Maria, casado com Lúcia Bairos, deixa as filhas Teresa Bairos e Delia Gardner; netos e irmãos.

Dia 19: **Eduíno P. Duarte** 80, Riverside. Natural do Faial, casado com Guilhermina (Machado) Duarte, deixa, ainda, os filhos Victor Duarte e David Duarte; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **José Augusto da Silva**, 80, New Bedford. Natural de Murtosa, casado com Angelina da Silva, deixa o filho António DaSilva; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **Maria João (Azevedo) Machado**, 90, Lowell. Natural da Terceira, casada com Manuel F. Machado, deixa, ainda, os filhos Fernando M. Machado, Fernanda M. Machado e Rui Machado; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 20: **António Monteiro Carvalho**, 66, Hudson. Natural de Santa Maria, casado com Lurdes Sousa Carvalho, deixa, ainda, as filhas Michelle LeBlanc e Lesley Carvalho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 20: **Filipe M. Rodrigues**, 61, New Bedford. Natural do Pico, casado com Luisa (Branco) Rodrigues, deixa, ainda, a filha Lisa M. Vargas; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Maria Estrela (Amaral) Pereira**, 76, Dartmouth. Natural da Ribeira Grande, São Miguel, viúva de Mariano Pereira, deixa os filhos Susan Carvalho, Paula Pereira e Miguel Pereira; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 21: **Maria Leonor (Costa) Gomes**, 88, Ludlow. Natural da Foz do Arelho, viúva de José Eugénio Gomes, deixa os filhos José “Joe” Gomes e Maria G. Costa; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 22: **António Barbosa Nunes**, 69, Fall River. Natural de Santa Bárbara-Santo António, São Miguel, casado com Maria Espírito Santo Nunes, deixa, ainda, os filhos Jason Nunes e Derrick Nunes; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 22: **Jaime de Sousa Carvalho**, 88, Stoughton. Natural da Caria, Castelo Branco, casado com Angelina (Chaves America) de Sousa Carvalho, deixa o filho Alexander America Carvalho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Maria L. Chicharro**, 90, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, viúva de Artur Chicharro, deixa os filhos Yvonne Cordeiro, John Chicharro e Duarte Chicharro; netos; bisnetos e sobrinhos.

**RVDE**  
**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org  
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista	Armanda Arruda
José Aguiar	Lenny Gervásio
Eduardo Rodrigues	John Carrasco
Sandra Oliveira	Helena Silva
Maria de Lourdes	Álvaro António
Fátima Moniz	Luís Santos

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director  
Live on Facebook

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38  
Email: fpbaptista@apol.net Cell: 508-207-8382

**AVISO AOS ASSINANTES**  
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA**

### Oração às Almas Benditas

Oh minhas 13 almas benditas, sabidas e entendidas, a vós peço pelo amor de Deus, atendei ao meu pedido; minhas 13 almas benditas e entendidas, a vós peço pelo sangue que Jesus derramou do seu santo corpo atendei ao meu pedido; minhas 13 almas benditas e entendidas, pelas lágrimas que Jesus derramou dos seus sagrados olhos, atendei ao meu pedido; Meu Senhor Jesus Cristo, que a vossa protecção me cubra, que vossos abraços me guardem no vosso coração; e me proteja com vossos olhos. Oh, Deus de bondade, vós sois o meu advogado na vida e na morte, peço que atenda ao meu pedido e me livrai dos males, e dai-me sorte na vida. Segue meus inimigos, que os olhos do mal não me vejam; cortai a força dos meus inimigos e atendei ao meu pedido. Minhas 13 almas benditas, sabidas e entendidas, se me fizerdes alcançar esta graça (pede-se graça) ficarei devoto de vós e mandarei publicar esta oração.

J.Q.



106 anos num trajeto brilhante

# Holy Ghost Brotherhood of Charity traduziu o poder da irmandade e caridade numa festa de Natal para os necessitados cuja aderência ultrapassou as 400 pessoas

• *Presentes, Portuguese Times e Canal 10 Providence*

• *Fotos e texto de Augusto Pessoa*

Era meio dia. Dia de Natal. 25 de dezembro de 2021. Ia ser servido o almoço de Natal a quem a sorte não sorriu. Do lado esquerdo do salão um número grupo de voluntários, na sua maioria jovens, responderam à chamada de Lúcia Alves. “Preciso da vossa ajuda para distribuir a refeição do Natal aos necessitados. Dia 25 de Dezembro. Meio dia”.

Chovia. O salão começava a encher. Pessoas com necessidades, agravadas pela pandemia.

“No ano passado servimos 400 pessoas, contudo pela aderência que estamos a registar e ainda agora abrimos as portas, este número vai aumentar”, dizia-nos Lúcia Alves, que depois de associada, assumiu a presidência em 1968. Com algumas ausências da presidência lá está de novo em 2021. Tem sido através dos tempos a grande responsável pelos êxitos ali registados. Realçando a presença de políticos federais e lusoleitos. E como tal, lá esteve Roberto Silva, mayor de East Providence, que teve palavras de elogio pela iniciativa. “É impressionante o sentir destas gentes. Sacrificaram o convívio familiar para dar um pouco de alegria a quem necessita. Deram-lhe de comer e beber. Viveram com eles o Natal. Mostraram-lhe que não estavam sós no mundo”, dizia-nos Roberto Silva, mayor de East Providence, que também ele se juntou a este movimento de solidariedade promovido pelo Brightridge Club, conhecido pelo Clube dos Faialenses e curiosamente presidido pela faialense Lúcia Alves.

“Celebrar o Natal de forma cristã obriga-nos a um compromisso com os mais pobres”, dizia o padre José Paulo Machado, da Fajã de Baixo, no nosso colega Diário dos Açores, de Ponta Delgada.

O acontecimento teve a presença do Portuguese Times, no intuito de historiar uma comunidade em atividade diária e o Canal 10 de Providence, realçando a integração da comunidade.

Tudo isto começou a 10



Sue Hart, Lúcia Alves, Tracy Alves e Tammy Jarl.



Um grupo de voluntários



Roberto da Silva, mayor de East Providence, com Lumena Rodrigues, José Alves, Eddy Silva e Steve Sousa, pessoal da cozinha.

de julho de 1915 pela mão de Joseph Vincent, Joseph Simmons, Manuel Medeiros. John Martins, James D. Brown.

Mas este pilar da presença portuguesa nos EUA merece os comentários de ilustres residentes em East Providence. Dizia o então senador Daniel da Ponte: “Falar da Irmandade do Espírito Santo da Caridade é falar de uma instituição com quase mais de cem anos de vida e que desde sempre tem honrado a nossa comunidade e servido esta grande nação”. E acrescenta: “O Holy Ghost Brotherhood of Charity é

uma organização da comunidade que muito nos honra por ser um marco firme e uma afirmação digna da comunidade portuguesa nos Estados Unidos”, referiu o então senador Daniel da Ponte.

Por sua vez o padre, hoje monsenhor Victor Vieira, no seu digno apostolado dirigido à comunidade de East Providence, dizia: “Desde abril do ano de 1976 que mantenho certo contacto com este já veterano clube da nossa cidade de East Providence, através das suas celebrações religiosas, ou num ou outro jantar celebrado no seu sa-

lão de festas, ou ainda pela amizade que mantenho com alguns dos seus ativos sócios”, disse o monsenhor Victor Vieira, que no seu meritório apostolado junto da igreja de São Francisco Xavier, constitui a igreja que recebe mais procissões de coroação no estado de Rhode Island.

O nosso associativismo tem as suas curiosidades que levam à sua constituição.

O edifício original, construído em 1915, estava localizado na Fernmorr Street. Em 1923 a organização passou a denominar-

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



Roberto Silva, mayor de East Providence, com Lúcia Alves, presidente do Brightridge Club.



Deb Francis e Madison, duas voluntárias vindas de Block Island.



Roberto Silva, mayor de East Providence, quando era entrevistado pelo Canal 10 de Providence, durante a campanha de beneficência do Brightridge Club no passado sábado.

-se Irmandade do Espírito Santo.

Em 1950 a sede foi transferida para a presente direção na Brightridge Avenue. Um furacão destruiu as instalações, vindo a ser reconstruído em 1954.

Mais uma curiosidade que surgida, junto do clube acabaria por ter reflexos em outras organizações de East Providence.

Manuel Francis foi o primeiro indivíduo a cozinhar as sopas do Espírito Santo. A aceitação e qualidade do seu trabalho iria-se refletir no Trinity Club, Espírito Santo do Campo do Tio Mateus em Rehoboth.

Concluindo, uma organização centenária que abriu as portas aos necessitados em Dia de Natal.



Recordando e fazendo história

## O auto “O Presépio”, de Rogério Medina, um êxito que Portuguese Times immortalizou como forma de preservação de uma relevante obra natalícia

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O auto de Natal “O Presépio” da autoria de Rogério Medina, constituiu até hoje a mais relevante e significativa passagem da quadra natalícia, nos meios comunitários. Subiu ao palco pela última vez a 11 de dezembro de 2013, no salão da União Portuguesa Beneficente em Pawtucket.

Quem, como nós tem acompanhado o desenrolar da vida comunitária, não vai esquecer as subidas ao palco da peça “O Presépio” que a comunidade do Canadá viu subir ao palco pela primeira vez, recebendo os mais relevantes elogios, do então ali, embaixador de Portugal. Curiosamente a peça subiu ao palco no Clube Lusitana em Ottawa e é precisamente no Clube Juventude Lusitana, mas desta vez em Cumberland, RI. que se vive o estronso êxito daquela peça natalícia.

Já no ano de 2013, “O Presépio” sobe ao palco da União Portuguesa Beneficente em Pawtucket e aqui com transmissão do então programa Comunidade em Foco do Portuguese Channel.

“O Presépio” foi vivido com entusiasmo dos figurantes, como que transportados a uma realidade de séculos, traduzido na forma de expressão de artistas amadores, que deixem que vos diga, não ficaram muito longe dos profissionais. Foi um comentário idêntico, que o embaixador de Portugal no Canadá, fez perante Rogério Medina, no final da peça.

Ditosa Pátria que tais filhos teve, que não se pouparam a esforços para immortalizar um passado de que nos podemos orgulhar perante um futuro promissor.

Mas Rogério Medina, não esteve só, nesta sua jornada de manter viva a nossa herança através da língua e da música, que recordamos pelo Natal.

Um numeroso grupo de figurantes sob a direção de Carlos Pacheco, mostraram que desde que haja empenho, determinação, orgulho e prazer naquilo que se faz, pode-se brilhar mesmo recreando a difícil tarefa do nascimento do Menino. O auto de Natal que já havíamos visto subir à cena no salão do Clube Juventude Lusitana, por duas vezes, encheu de simbolismo a rondar a realidade, se isto é possível, dado o cuidado de representação dos seus intervenientes.

“Tal como uma equipa de futebol, vamos para o palco mostrar que os ensaios conduziram ao êxito por todos nós esperado. Vamos mentalizar-nos em fazer o nosso melhor e que uma presença de quase três centenas de pessoas, não vá dar por mal empregue o tempo aqui passado”, disse Carlos Pacheco, um dos grandes vultos do teatro comunitário e que só a saúde o tem impedido de vir à cena com mais projetos.

Carlos Pacheco, encostado à sua bengala, resultado de uma queda, fez tudo com um entusiasmo desmedido.

Adaptou a parte escrita por Rogério Medina, ensaiou, caracterizou e viveu cada passagem da peça em cena. O homem vibrou. O homem merecidamente foi aplaudido. São estes os grandes pilares de uma presença que consegue sobreviver em época de facebook e internet, que parecia que ia assimilar tudo, mesmo a comunidade. Cada coisa tem o seu lugar.

E é dentro desta forma de pensamento que vamos continuar a fazer reportagem, tal como esta entre várias que fizemos durante o fim de semana.

“Podia estar a deliciar-me com o sol da Flórida, mas prefiro continuar no seio da comunidade, com quem sempre vivi, quer nas minhas funções de vice-cônsul, quer como líder comunitário. Sempre tive o melhor apoio das nossas gentes em todas as iniciativas em que fui responsável direto ou mesmo indiretamente”, dizia Rogério Medina, durante um ensaio do coral, elemento que, pertencendo ao corpo diplomático sempre o vimos, ligado às celebrações do Dia de Portugal/RI, Coral Herança Portuguesa, receções aos mais diversos vultos. Celebrações do Natal, junto do Clube Juventude Lusitana, onde levou à cena o auto de Natal. A sua última subida ao palco, foi no salão da União Portuguesa Beneficente.

Rogério Medina é um homem que sempre se identificou com a comunidade e em época natalícia, todos estes valores sobressaem com o seu presépio vivo.

Fizeram-se ouvir os sons do teclado do maestro John Travers sob a técnica de som de David e Mical Travis.

Com música de fundo de Egídio Silveira e um foco incidente no artista em palco, os cenários eram iluminados e recebiam vida de Ruth Faustino (Virgem Maria) e Rogério Medina (São José). Estava aberta uma noite que seria memorável em termos de representações natalícias.

Estas duas figuras que foram as principais em cena, de-



A peça “O Presépio”, de autoria de Rogério Medina, que subiu ao palco pela última vez em 2013, após ter sido lançado pela primeira vez no Canadá, continua a ser uma referência natalícia da comunidade.

sempenharam um trabalho de excelência, coroado pelos mais vivos aplausos.

Mariano Alves (hospedeiro) foi mais uma achega em vestimenta própria da época, aliás como todos os restante, completando o quadro de José e Maria, procurando estalagem para passar a noite.

O anjo Gabriel que traria a boa nova teve a responsabilidade de Celeste Medina que se enquadrou da melhor forma no reviver do auto. Se bem que não viva, neste momento, os melhores anos da sua vida, com a graça do Menino, prestes a nascer, tudo vai regressar ao normal, não direi para subir ao palco, mas para aplaudir quem lhe seguir as pisadas.

Mary D. Resendes foi mais anjo a pairar sobre a gruta de Belém, onde nasceria o Menino.

Dionísio da Costa, dos mais conceituados musicólogos que temos no mundo comunitário luso, interpretou acompanhando-se à viola “José”. Uma interpretação sua e integrada como uma luva no auto.

Tal como o relata a história sagrada, os pastores trouxeram borregos como presente ao menino e como tal esta passagem foi lembrada pelo autor do auto e encarnada nas pessoas de Isabel Silva, Isilda Louro, Maria Rainho e Deolinda Cabo.

Por sua vez os pastores foram Fernando Ferreira, José Sousa e José Mendes. Mas não podemos esquecer que o auto era apresentado pelo Coral Herança Portuguesa, que tem cantado Portugal através da música, por toda a Nova Inglaterra e Canadá e que neste caso específico brilhou à luz da estrela que serviu de guia aos Reis Magos. As vozes que se levantaram em louvor ao Menino foram: Armando Dias, Alberto Pereira, Conceição Veiga, Graça Costa, Maria Aguiar, Manuela Simões, Natália Lourenço, Herminia Pacheco, Eugenia Rodrigues.

Por sua vez, a Estrela era Maria Silveira, que os Reis Magos e os pastores seguiam até ao estábulo, onde nasceria o Menino.

Os Reis Magos por sua vez foram José Faustino, João Lopes e José Rainho. O narrador foi Manuel Aguiar.

Mas o Menino esse nasceu por obra e graça do Espírito Santo e esse recém-nascido foi representado por Parker Reis Savard, curiosamente neto de Isabel Reis, que havia servido de Virgem Maria, quando o auto subiu ao palco do Clube Juventude Lusitana.

A representação do auto de Natal “O Presépio” terminou em apoteose com desejos de Boa Festas interpretado pelo coral sob os mais vivos aplausos dos presentes que acabaram por ser contaminados pelo espírito natalício dos artistas.

Se Natal é saudade, é esperança, é história, na véspera do nascimento do Menino, recordámo-nos “O Presépio” de Rogério Medina, para que todos vivam estes sentimentos e que para o ano, os voltemos a escrever e todos vós os voltem a ler. Boas Festas.



## Entre cancelamentos e limitação de presenças vai-se festejar a passagem de ano

• Texto e Fotos de Augusto Pessoa

As restrições em vigor face ao agravamento da pandemia, obrigaram a ponderar as organizações face à realização das festas de Passagem de Ano.

Contactámos Manuel Sousa, no seus 12 anos de presidência do Phillip Street Hall em East Providence.

“Decidimos cancelar. Tínhamos uma adesão de 400 pessoas. Uma aderência de 250 pessoas, obriga o uso de máscara. A infração à lei implica uma multa de 500 dólares. Temos de controlar se as pessoas estão ou não vacinadas. Mediante esta situação, em reunião dos corpos diretivos do Phillip Street Hall, decidiu-se cancelar a festa”, concluiu Manuel Sousa, presidente de uma presença lusa com 122 anos de existência.

Contactámos também Joaquim Borges, do Clube Sport União Madeirense de Central Falls, que nos informou: “a situação de pandemia não deixa as pessoas muito à vontade. Reuni com o presidente Carlos Bordalo e a decisão foi cancelar”, disse Joaquim Borges.

Por sua vez, Rui Azevedo, presidente do centenário Clube Social Português em Pawtucket, referiu: “Face às restrições em vigor em tempo de pandemia reunimos e resolvemos por uma adesão de 120 pessoas. Desta forma podemos separar as mesas como medida de precaução. Vamos fazer a festa de passagem de ano”, concluiu Rui Azevedo.

Por seu turno, o centenário Clube Juventude Lusitana em Cumberland vai promover a festa de passagem de ano. “Dentro das medidas de precaução, limitamos a festa a 230 pessoas. Uma adesão de 250 pessoas já obriga ao uso de máscara. Vamos controlar se as pessoas estão vacinadas. Até agora só detetámos uma senhora. Vamos organizar a festa de passagem de ano”, concluiu Henrique Craveiro, presidente do CJL.

Por sua vez, Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira, informou-nos: “Face à situação resolvemos limitar a 240 pessoas no salão. Números acima destes já obrigam a mais restrições. Vamos fazer festa mas em segurança”.

E nesta ronda da realização ou cancelamento das festas de passagem de ano, contactámos ainda Judy Pacheco que nos disse: “Vamos reunir 200 pessoas no salão da União Portuguesa Beneficente. Apostamos na segurança. Vamos fazer a festa de passagem de ano”, concluiu Judy Pacheco.





O ano de 2021 ficou marcado pela pandemia provocada pelo vírus do Covid-19, tal como sucedeu em 2020. Ao longo dos meses o PT reportou os dados referentes ao vírus localmente e também em Portugal, incluindo regiões autónomas dos Açores e da Madeira. O jornal, também, noticiou nas várias edições as diferentes medidas adotadas quer nos EUA, quer em Portugal para mitigar a propagação do Covid-19, e as diferentes variantes, como a Delta ou a Omicron, e que foram tão diversas como confinamento, redução ou cancelamento de atividades em grupo, encerramento de escolas, aulas virtuais, uso de máscaras, testes de despistagem e vacinação voluntária ou obrigatória, como no caso dos funcionários públicos de MA.

A situação de pandemia que se vive em todo o mundo e noticiada semanalmente pelo PT não será mencionada nesta retrospectiva, dado que os respetivos dados mudam todas as semanas.

Assim iremos focar-nos nos eventos comunitários e notícias relevantes e publicadas semanalmente no Portuguese Times em 2021.

**JANEIRO**

A primeira edição do Portuguese Times de 2021 noticiava os falecimentos do fadista Carlos do Carmo; do conhecido membro da comunidade lusa de Hudson, António Dias Chaves, natural da ilha de Santa Maria e do professor de Português na Univer-



**António Dias Chaves**

sidade de Massachusetts-Dartmouth, dr. Christopher Larkosh.

O Centro de Assistência ao Imigrante anunciava aulas de Inglês e Cidadania a ministrar virtualmente.

Em entrevista ao jornal, o médico lusodescendente

Joseph Amaral afirmava que “todos devemos ser vacinados como forma de nos proteger e às nossas famílias”.

O salário mínimo em Massachusetts aumentava para \$13.50.

Governadora de Rhode Island, Gina Raimondo e o Mayor de Boston, Marty Walsh eram convidados pelo Presidente eleito John Biden para integrar o seu governo, nas pastas do Comércio e do Trabalho, respetivamente.

Dan McKee, antigo mayor de Cumberland, ascen-



**Dan McKee, governador de Rhode Island**

dia ao posto de governador de Rhode Island, com a saída de Gina Raimondo.



**Manuel Canito**

Faleciam Manuel Canito, nome incontornável no mundo das bandas filarmónicas nos Açores e nas comunidades lusas da América do Norte e William Castro, político lusodescendente que “abriu” as portas da State House em Providence para as celebrações do Dia de Portugal em RI.



**William Castro**

Diocese de Fall River divulgava lista de clérigos acusados de abuso sexual, que incluía 75 padres acusados publicamente.

A invasão do Capitólio por extremistas pró-Trump, no dia 6 de janeiro, chocava o país e o mundo.

Presidente do governo regional dos Açores, José Manuel Bolieiro, reafirmava, em reunião com a

Cônsul dos EUA Kathryn Ryan Hammond, o reforço da cooperação com este país.

Biden tomava posse como 46 presidente dos EUA e Kamala Harris, como vice-presidente, em cerimónia realizada dia 20 de janeiro, com algumas restrições impostas pela pandemia.



**Joseph Biden, presidente dos Estados Unidos.**

Várias organizações comunitárias realizavam eleições: Rui Azevedo eleito presidente do Clube Social



**Rui Azevedo, presidente do Clube Social Português de Pawtucket, RI.**



**Rui Maciel, presidente do Clube Desportivo Faialense, Cambridge.**

**RETROSPECTIVA 2021**



**Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.**



**Frank Ferreira, um português no Departamento de Estado dos EUA.**

que no Portuguese Times.

Plano económico de Biden proponha terceiro cheque de \$1400 para todo o contribuinte e subsídios de desemprego mais generosos.

Daniel Bastos, colaborador deste jornal, foi distinguido pelo trabalho literário em prol da Emigração Portuguesa, pela Junta de Freguesia de Fafe, com a Medalha de mérito na área da Literatura.

Diane Afonso, Médica Assistente no Rhode Island Hospital afirmava a sua confiança na vacina contra a Covid-19.

Marcelo Rebelo de Sousa era reeleito presidente

(Continua na página seguinte)

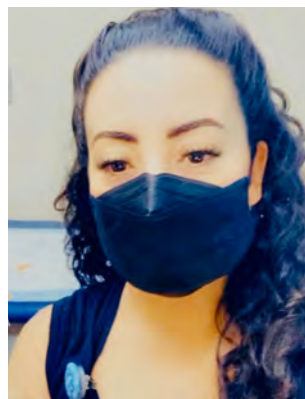


**Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall em East Providence.**

Português e reelegendo Henrique Craveiro presidente do Clube Juventude Lusitana; Manuel Sousa no Holy Ghost Beneficial Brotherhood - Phillips Street Hall e Rui Maciel no Clube Desportivo Faialense.

David Valadão, da Califórnia, foi um dos 10 republicanos congressistas que votou pela destituição de Donald Trump.

Frank Ferreira, um português no Departamento de Estado dos EUA, no bureau de controlo de armas, verificação e conformidade, planeamento e divulgação (AVCVPO) foi desta-



**Diane Afonso**

**Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford**

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

*Boas Festas e Feliz Ano Novo*



**HORACIO'S**

**WE MADE THAT.**

**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**



## RETROSPECTIVA 2021

da República Portuguesa, tendo conseguido 863 votos (56.89%) nos EUA.



**Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa.**

Estados Unidos voltavam a integrar a Organização Mundial da Saúde e o Acordo Climático de Paris, abandonados pelo antigo presidente Donald Trump.

Billy Thibeault e Chris Carney, proprietários do Centro Comercial de Taunton, o Silver City Galleria, anunciavam a sua demolição, após 29 anos de funcionamento.

Falecia Lino Madeira, natural de Mangualde e um dos fundadores do convívio daquela localidade portuguesa por estas terras.

Igreja de São Francisco Xavier de East Providence assinalava 106 anos.



**Igreja de São Francisco Xavier em E. Providence.**



**Carlos Teixeira**

Carlos Teixeira, empresário açoriano de São Miguel, que criou rede de lojas franchisadas do "Dunkin' Donuts", conhecido pela sua paixão por carros clássicos antigos, foi nomeado "Emigrante do Ano" pelo Correio dos Açores.

### FEVEREIRO

Novo diretor regional das Comunidades do governo dos Açores afirmava ao PTimes que "as comunidades açorianas radicadas no exterior são um ativo potencial e relevante importância estratégica que projeta e valoriza a própria Região Autónoma dos Açores".



**José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores.**

Fred Kalisz, antigo mayor de New Bedford, morria devido a complicações do Covid-19.



**Fred Kalisz, antigo mayor de New Bedford, falecido em fevereiro de 2021.**

Região Nordeste dos EUA era atingida pelo primeiro nevão do ano.



João Monteiro processava a Polícia de Pawtucket alegando ter sido falsamente acusado de homicídio de uma menina de 10 anos em 1988.

Banda de Nossa Senhora do Rosário mudava-se para o salão da igreja de Nossa Senhora do Rosário.

Danças de Carnaval foram canceladas devido à pandemia.

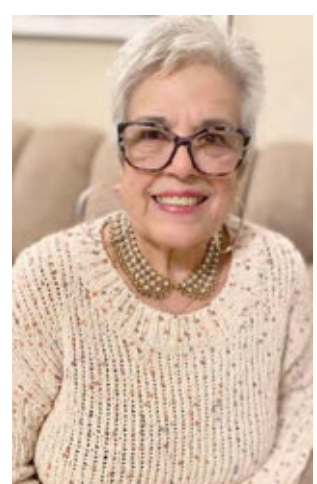
Núcleo Cultural da Horta editava a obra "Cartas da América", conjunto de crónicas de viagem do Padre Xavier Madruga, das Lajes do Pico e que esteve nos EUA entre outubro 1946 e abril de 1948.

Governador de Rhode Island nomeava três lusodescendentes para o Grupo Consultivo Covid-19: Roberto Silva, mayor de East Providence; James J.

Cunha, administrador de Barrington e M. Teresa Paiva Weed, presidente da Associação Hospitalar de Rhode Island.

Jack Reed, senador de RI, presidia a comitê dos Serviços Armados do Senado.

Teresa Paula Ferreira, micaelense a residir na Califórnia, e criadora da figura "Minha Mamã Terresinha", visualizada por milhares de pessoas nas



**Teresa Paula Ferreira**

redes sociais, revelava que "o teatro é um bichinho que está em mim e jamais morrerá".

Empresário Carlos Rafael, natural do Corvo, e conhecido armador em New Bedford, encontrava-se em prisão domiciliária após condenação a quase quatro anos de prisão em 2017 por evasão de cotas e contrabando de lucros para o exterior.

Lusodescendente Almirante Douglas Veríssimo, natural de Falmouth, comandava porta-aviões nos mares da China.



**Almirante Douglas Veríssimo.**

Lúcia Alves eleita presidente do Holy Ghost Brotherhood of Charity de East Providence.



**Lúcia Alves, presidente do Bightridge Club em East Providence.**

Amigos da Terceira, apesar das restrições do Covid-19, não deixou passar em branco o Carnaval,



**Carnaval nos Amigos da Terceira**

com os membros da direção deste clube trajados a rigor e com as máscaras obrigatórias da pandemia e com a Igreja de Nossa Senhora do Rosário, Pawtucket, a apresentar as tradicionais malassadas.



**Celestina Alves e o padre Joseph Escobar, da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence.**

Publicações Burma era o novo projeto editorial anunciado no mundo académico da Califórnia e surgia de um protocolo entre o Portuguese Beyond Bordes Institute, da universidade da Califórnia em Fresno e a University Press da Universidade Estadual da Califórnia.

Grupo Ilha Verde, rent-a-car de São Miguel assina-

(Continua na página seguinte)



# THE AGENCY PAIVA

## Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



**Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.**



SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL  
• COMERCIAL

• Casa • Carro • Saúde • Motos  
• Barcos • RV's • Negócios

Fundada  
1988

**33**  
ANOS

**194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111**

**BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO  
a toda a comunidade!**



# RETROSPECTIVA 2021

lava 50 anos de existência.

Na última edição do mês de fevereiro, o Portuguese Times destacava a passagem dos seus 50 anos de existência, com um suplemento a recordar a história deste semanário, cuja preocupação continua a ser a divulgação das nossas gentes e das suas tradições por terras do Tio Sam.

Tecnologia portuguesa integrava missão da NASA no planeta Marte.

Falecia Manuel Rita, antigo presidente da câmara municipal do Corvo e recordado pelo Presidente da República como figura incontornável e dos mais dinâmicos e calorosos embaixadores da ilha que o viu nascer.

## MARÇO

Portuguese Times era distinguido pela Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts, proposta feita pelo deputado Tony Cabral.

Assembleia Legislativa Regional dos Açores aprovava voto de pesar pelo falecimento do regente Manuel Canito.

Finnley Silva, de quatro anos, precisava de um novo coração.

Colaborador do Portuguese Times Daniel Bastos era novamente distinguido, desta feita, na 11ª edição do prémio "Portugueses de Valor", iniciativa da revista Luso-press.

Glória M. Cabral, coordenadora do programa de artes culinárias do Bristol Community College, distinguida com o Prémio Joseph Amendola 2021.

Carla Nascimento Zah-



O deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral, faz entrega do diploma de honra por parte da Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts assinando os 50 anos do Portuguese Times.

ner era nomeada juíza do Tribunal Superior de Connecticut.

Daniel McKee tomava posse, dia 07, como governador de Rhode Island.

Senado aprovava plano de regaste de \$1,9 trilhão para relançar a economia dos EUA e entregava cheques de \$1400 aos contribuintes.

Romarias quaresmais eram canceladas em São Miguel e também nas comunidades da Nova Inglaterra. O Movimento dos



Romeiros preparava a candidatura a Património Imaterial da UNESCO.

Faleciam António Pereira, antigo presidente do Cranston Portuguese Club



John Feitor, defensor das iniciativas sócio-culturais da comunidade portuguesa de MA, falecia em março de 2021.

e da sucursal 4 da União Portuguesa Beneficente e João Feitor, grande defensor das iniciativas sócio-culturais da comunidade, nomeadamente na Filarmonia de Santo António em Cambridge.

Comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra e a Irmandade do Espírito Santo de Pawtucket promoviam take out para angariar fundos para as respetivas instituições.

Movimento de solidariedade à menina Júlia Soares, do Pico, chegava às comunidades lusas dos EUA e Canadá.

Marcelo Rebelo de Sousa nomeava cientista luso-descendente António Damásio para o Conselho de

Estado.

Anthony Silva, descendente de famílias de Penalva do Castelo, Beira Alta, era nomeado chefe de gabinete do governador de RI.

Camões I.P. e a Discovery Language Academy renovavam, pelo terceiro ano consecutivo, protocolo de cooperação.

No âmbito dos 50 anos do Portuguese Times, o Governador de RI atribuía o "Certificate of Special Recognition", e a Assem-



Cerimónia do protocolo de cooperação entre o Camões I.P. e a Discovery Language Academy, protagonizada por João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, Leslie Vicente, diretora executiva da DLA e a antiga cónsul de Portugal em New Bedford, Shelley Pires.

Associações começavam, lentamente, a realizar eventos: Amigos da Terceira, confeção de malasadas e Clube Juventude Lusitana, com a montagem de uma charcutaria para venda de enchidos.

Celebrações do Dia de Portugal em RI realizavam atividades, e atribuía seis bolsas de estudo.

Oferta de manuais e livros de literatura infantil-juvenil ao Programa bilíngue Unidos, de Brockton, iniciativa do Consulado Português de New Bedford e Coordenação do Ensino de Português nos EUA (CEPE-EUA).

Vice-presidente dos Açores, Artur Lima, solicitava cooperação dos EUA para fornecimento de vacinas.

bleia Legislativa dos Açores aprovava voto de congratulação ao jornal.

Obedecendo às restrições impostas pela pandemia, a Páscoa foi celebrada por alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland e da Discovery Language Academy, New Bedford, como cartazes alusivos à quadra festiva.

Falecia Isabel Ferreira, professora da escola portuguesa de New Bedford e esposa do antigo diretor do PTimes, Adelino Ferreira.

Problema da emigração ilegal continuava a assolar o país, com mais de 29 mil crianças detidas na fronteira com o México, entre outubro de 2020 e feverei-

(Continua na página seguinte)



Pedro Nascimento Cabral, líder parlamentar do PSD, quando apresentava na ALRA o voto de congratulação ao Portuguese Times.

Boas Festas e Feliz  
Ano Novo  
a toda a comunidade!



Dunkin Donuts  
Plainville, MA  
Carlos Santos



## RETROSPECTIVA 2021

ro deste ano. Presidente Biden nomeava Kamala Harris, vice-presidente, para liderar os esforços para conter fluxo migratório na fronteira sul.

Falecia “Gene Daniels”, Bernardo Vieira Fagundes, voz da rádio de New Bedford.

Museu MassArt, Boston, lançava programa português.

Da adega da Tia Matilde, o PTimes realçava, em reportagem, os 87 anos a trabalhar atrás do balcão de Emílio Andrade, “Tio Emílio”, a celebrar 100 anos (02 de abril).

Taunton High School realizava a 31ª edição da “World Language and Diversity Week”.

### ABRIL

Governo português atribuía 700 mil euros a organizações lusas na diáspora: Discovery Language Academy; Clube Juventude Lusitana; Celebrações do Dia de Portugal em RI e Fall River e FABRIC Arts Festival eram os contemplados.



### Cerimónias da Semana Santa

Cerimónias da Semana Santa adaptavam-se à pandemia e realizavam-se em várias igrejas da comunidade com limitações.

Comunidade natural de Penalva do Castelo e Mangualde mantinham tradição do Bolo de Azeite da Páscoa na igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland.

Falecia, no Brasil, o padre Marinaldo Batista, da igreja de Santa Isabel em Bristol, vítima de Covid-19, que também vitimava os seus pais.

Sabina Matos escolhida

para vice-governadora de RI, e é a primeira pessoa de ascendência africana

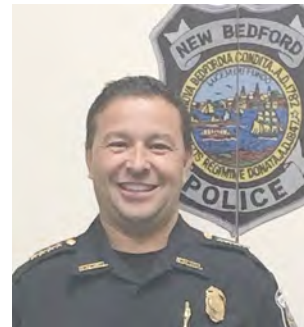
adultos e a UMass Dartmouth planeava, uma vez mais, cursos de português este verão.

(Nabinha), de New Bedford, festejava 108 anos de vida.

Vandalismo na igreja de Nossa Senhora de Fátima de Ludlow danifica imagem da Virgem Maria.

Lusoamericano JC de Melo, da Califórnia lançava o livro “I’ve Got Tickets to Heaven”.

Falecia, em Portugal, Jorge Coelho, ex-ministro socialista e natural de Mangualde e Almeida Henriques, presidente da Câmara Municipal de Viseu (convidado de honra das celebrações do Dia de Portugal/2015 RI.



**Joseph Cordeiro, antigo chefe da Polícia de New Bedford.**

Joseph Cordeiro anunciava saída da chefia do Departamento de Polícia de New Bedford e passagem à reforma.



**Padre Marinaldo Batista, falecido em abril.**

(nasceu na República Dominicana) e a segunda mulher.

Discovery Language Academy anunciava aulas gratuitas de inglês para



**Mesmo em tempo de pandemia, o Centro Comunitário Amigos da Terceira, promovia a tradição do Carnaval.**

Centro Comunitário Amigos da Terceira revivia tradição Carnaval com uma dança de pandeiro, vinda do Centro Cultural Recreativo Português de Warren; promovia noite de fados com José Ribeiro, entre outros.

Márcia Sousa nomeada para o quadro consultivo do RI Council for the Humanities.



**Márcia Sousa**

Duarte Carreiro, administrador da SATA nos EUA, anunciava dois voos semanais para Ponta Delgada e um para Cabo Verde, e a reabertura dos escritórios em Fall River e New Bedford, após período de confinamento.

Amélia Furtado Sousa

Conselho da Diáspora Açoriana apresentava lista oficial, com oito candidatos provenientes dos EUA, entre eles Márcia Sousa, RI, Daniel Melo, Rui Batista e Gregório Melo, todos de MA.

Mayor de East Providence, Robert Silva, distinguiu o empresário Ildeberto Medina, no âmbito dos seus 40 anos de empreendedorismo.



**Roberto Silva, mayor de East Providence, com o empresário Al Medina.**

Falecia João Ângelo, poeta e cantor da ilha Terceira.

Senador Sheldon Whitehouse e congressistas David Ciciline, ambos Democratas de RI, introduziam proposta de lei “Portuguese Visa Bill”, para encorajar investidores portugueses nos EUA.

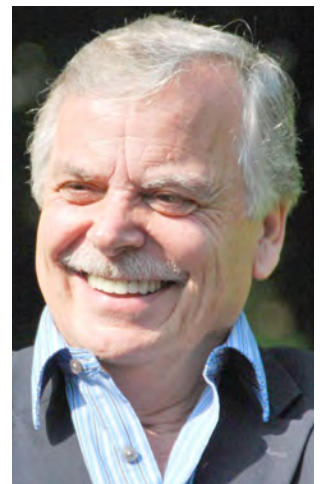
Portuguese Times per-



**João Ângelo, poeta e cantor da ilha Terceira, falecido em abril de 2021.**

corrias as ruas de New Bedford, Fall River, em MA e East Providence, Providence e Bristol, em RI, destacando a arquitetura popular, os Murais.

Onésimo T. Almeida presidirá à Comissão de Honra da candidatura de Ponta Delgada Capital Europeia da Cultura 2027.



**Onésimo Almeida**

Associação Académica de Fall River extinta e espólio era entregue ao Arquivo Luso-Americano Ferreira Mendes, da UMass Dartmouth.

Oferta de manuais escolares e acervo de literatura infantojuvenil ao programa de imersão bilingue OLÁ na Martin Luther King Open School, Cambridge.

José Pimentel promovia encontro de mestres dos Romeiros na Casa dos Açores da Nova Inglaterra, em Fall River.

Associação Emigrantes Azores homenageava António Tabico e romeiros nas comunidades.

Herberto Silva reeleito presidente do Centro Co-

(Continua na página seguinte)



**Boas Festas  
e Feliz Ano  
Novo**



*a todos os nossos clientes, amigos  
e comunidade em geral*

— João Carlos Pinheiro e filho Victor Pinheiro

**LUZO AUTO CENTER**

**20 Scott Street  
New Bedford, MA**

**Tel. 508-997-3941**



## RETROSPECTIVA 2021

munitário Amigos da Terceira.

Falecia Eduardo Mayone Dias, académico português na Califórnia.

### MAIO

Segundo dados do Census Bureau, Massachusetts e Rhode Island, não perdiam lugares no Congresso, com a manutenção dos nove e dois distritos, respetivamente.

Jasiel Correia, ex-mayor de Fall River, julgado em Boston, foi considerado culpado.

Festividades em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em São Miguel, era cancelada pelo segundo ano consecutivo.

Bristol Community College assinalava o Dia Mundial da Língua Portuguesa, instaurado pela UNESCO dia 5 de maio.

Sporting sagrava-se campeão da I Liga portuguesa; campeão europeu de Futsal e campeão da Europa em hóquei em patins.

Dia de Portugal/RI/2021 apresentava programa provisório reduzido e limitado devido à pandemia e organizava o habitual torneio de golfe, com um total de 145 golfistas.

A National Portuguese Honor Society atribuía diplomas a treze alunos no Seekonk High School.

FABRIC Arts Festival 2021, celebração de arte e música em Fall River, realizava a sua edição de primavera, com a inauguração de um mural gigante na parede do edifício Kay, na Hartwell Street, criação de Mariana Branco e Emanuel Barreira, em homena-



gem à canção “Viva Fall River”, de Jorge Ferreira.

Scott Rego condenado a 12 anos de prisão pelo assassinato de Kristina Reis.

André Mata a caminho de Hollywood após vencer Illustrators of the Future.

Paróquia de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland, promovia missa e procissão de velas a 13 de maio.

Diocese de Fall River distinguia jovens paroquianos.

Centro de Assistência ao Imigrante promovia formação de cidadania.



**Vasco Aguiar, famoso cantor de improviso de São Miguel, falecido em maio de 2021 no Canadá**

Falecia, no Canadá, o popular cantor de improviso Vasco da Ponte Aguiar.

Diane Marie Afonso distinguida pela Johnson & Wales University como “Professora do Ano”.

Violência de gangues aumentava em Providence.

Zachary Cunha escolhido para procurador-geral de RI.

Dia dos Açores assinalado em East Providence, com hastear da bandeira daquela região autónoma pelo mayor Robert da Silva.

Festas do Espírito Santo assinalado por diferentes organizações: Império de São João, em Cambridge; Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall, East Providence;



Centro Comunitário Amigos da Terceira.

New Bedford continuava a ter o mais lucrativo porto de pesca dos EUA.

Salário mínimo em Rhode Island aumentava para \$15 à hora.



**O mayor de East Providence, Roberto Silva, durante a cerimónia do hastear da bandeira da Região Autónoma dos Açores.**

Natália Cordeiro assumia direção da Banda de Nossa Senhora do Rosário.

Sporting de Braga conquistava a sua terceira Taça de Portugal, derrotando o Benfica.

### JUNHO

Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas, Berta Nunes, visitava comunidades portuguesas da Costa Leste dos EUA no âmbito das comemorações do Dia de Portugal 2021, afirmando que “Portugal não é completo sem a sua língua e cultura que festejamos na figura de Camões, mas também sem as comunidades que o projetam no mundo”. A governante condecorou Roberto da Silva, mayor de East Providence com a Medalha de Mérito das Comunidades Portuguesas e atribuiu a placa de honra da Medalha de Mérito ao Clube Juventude Lusitana. Berta Nunes prometeu, ainda, “melhorar os serviços consulares nos Estados Unidos com novas tabelas remuneratórias, implementação de mecanismos de desmaterialização e um centro de atendimento consular à distância”.

Joe Biden dirigia carta de felicitações a Marcelo Rebelo de Sousa por ocasião do 10 de Junho.

Mantendo a tradição, o Clube Juventude Lusitana promovia cerimónia de homenagem aos sócios falecidos no feriado do Memorial Day com romagem ao Cemitério do Monte

Calvário, Cumberland.

Rui Baptista e Márcia Sousa eleitos conselheiros da Diáspora Açoriana, por Massachusetts e Rhode Island respetivamente.

Cristiano Ronaldo nomeado melhor avançado da última edição da I Liga italiana de futebol.

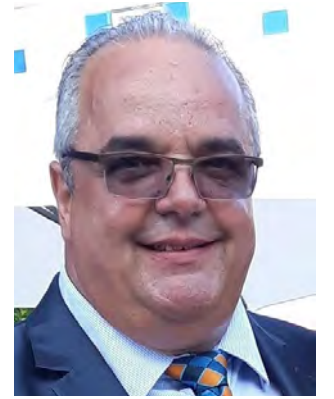


**Márcia Sousa e Rui Baptista, eleitos conselheiros da Diáspora Açoriana, por Rhode Island e Massachusetts, respetivamente.**

Várias comunidades de Ma e RI assinalavam o Dia de Portugal nos EUA, e como sempre o PT imortalizava esses eventos em Suplemento.

Administração Biden criava task-force de Inteligência Artificial de que faz parte a portuguesa Daniela Braga, presidente da Defined Crowd.

Exames NEWL de português nos Estados Unidos com maior número de inscritos de sempre, 345 pessoas.



António Guterres reconduzido para o segundo mandato como secretário-geral da ONU.

Açoriana Mariana Cabral era a nova treinadora da equipa de futebol feminino do Sporting.

Jorge Fonseca bicampeão mundial em judo.

Mayor de New Bedford, Jon Mitchell anunciava Paul Oliveira como o novo chefe da Polícia.

Escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana

(Continua na página seguinte)



**Berta Nunes, secretária de Estado das Comunidades, em Newport, durante as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.**

# INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



*Boas Festas e Feliz Ano Novo*

- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas • Papel decorativo





## RETROSPETIVA 2021

encerrava mais um ano letivo com a entrega de diplomas aos finalistas.

Professora Isabel Estrela Rego apresentava, em entrevista ao PT, o projeto Azores – ALL IN BLUE, que pretende criar um produto turístico certificado de oferta a famílias com crianças com Autismo.

Supremo Tribunal dos EUA confirmava o seguro médico Affordable Care Act, conhecido por Obamacare.

Sócio do Benfica, residente nos EUA, interponha ação num tribunal em Lisboa contra Luís Filipe Vieira por usar dinheiro do clube na sua empresa.

Festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres assinalada na paróquia do mesmo nome em Fall River.

Festas sanjoaninas no Clube Juventude Lusitana, Cumberland.

Shauna O'Connell anunciava recandidatura a maior de Taunton.

Euro2020: Portugal, atual campeão europeu,

Marshall e eleição de Victoria Travassos como Miss Fourth July 2021.



**Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres na igreja do mesmo nome em Fall River.**



**Festas sanjoaninas do Clube Juventude Lusitana em Cumberland.**

afastado pela Bélgica.

Falecia Robert Correia, antigo deputado estadual e mayor de Fall River.

Raúl Benevides, antropólogo, locutor de rádio e fundador de várias iniciativas sócio-culturais, alvo de

### JULHO

Parada do 4 de julho, na sua 236ª edição, realizava-se em Bristol com sabor português: Ken, Mike e Steve Januario, Chief



**Bob Correia, antigo mayor de Fall River, falecido em julho de 2021.**



**Raúl Benevides, 50 anos de rádio e mentor de várias iniciativas sócio-culturais.**

distinções na comunidade e nos Açores.

António Costa, cúmplice de Jasiel Correia, ex-mayor de Fall River, condenado a liberdade condicional.

Discovery Language Academy promovia, no DeMello Internacional Center, festa de despedida da Cônsul Shelley Pires que terminava a sua comissão de serviço no Consulado de Portugal em New Bedford.

Adelino Sousa era nomeado sub-chefe da Polícia em New Bedford.



**Adelino Sousa nomeado sub-chefe da Polícia de New Bedford.**

Escritor e historiador Daniel Bastos, colaborador do PT, era nomeado embaixador da Fundação "Nova Era Jean Pina".

Livros de Susana Cor da Rosa, de Lisboa, no Top 10 em concurso na Califórnia.

International Portuguese Music Awards formavam parceria com Camões Entertainment Group, do Canadá.

Biden institui abono de

família de \$300 mensais por cada filho.

Presidente regional dos Açores, José Manuel Boleiro inaugurava o Memorial ao Soldado Emigrante, no 1º aniversário da Praça do Emigrante, na Ribeira Grande, São Miguel.

Comunidades lusas promoviam as suas tradicionais festas: Igreja de São Miguel, Fall River, com a tradicional procissão onde

Karyn Polito, vice-governadora.

Ex-mayor de Fall River, Jasiel Correia, recorria da sentença pedindo absolvição ou novo julgamento.

Neemias Queta era o primeiro português na NBA.

Nas Olimpíadas de Tóquio 2020 Portugal conquistava 3 medalhas, prata para Patrícia Mamoá, atletismo; Jorge Fonseca, judo e Fernando Pimenta, canoagem, recebiam bronze.

Ana Isabel dos Reis Couto reeleita presidente das comemorações do Dia de Portugal para 2022.

Festas do Espírito Santo realizadas na igreja de Santo António, Pawtucket e no Campo do Tio Mateus em Rehoboth.

Rede Global da Diáspora pretendia captar investimento junto dos empresários da diáspora, com criação de delegações locais, segundo Paulo Dinis, diretor executivo da Fundação AEP, em entrevista ao PT.

Paróquia de Nossa Senhora do Rosário de Fátima, Providence, assinalava os seus 135 anos e a sua padroeira e o Santo Cristo dos Milagres com a realização da procissão tradicional.

Atriz portuguesa Daniela Belchior no elenco de filme do HBO.

Casa Branca estendia até outubro a moratória que protegia inquilinos atrasados no pagamento das rendas de casa.

Padre John J. Oliveira anunciava reforma após 20 anos como pároco da igreja do Monte Carmelo em New Bedford.

Paróquia de Santo António em West Warwick celebrava a sua festa com procissão.

Empresário John Medeiros foi um dos condecorados no certamente "Portugueses de Valor", que atribuiu, ainda, a Medalha de

(Continua na página 19)



**Alunos da Discovery Language Academy com o governador e vice-governadora de Massachusetts, Charles Baker e Karyn Polito.**

**Feliz Natal e Próspero Ano Novo**

Relax with your Family and Friends  
Portuguese and American Cuisine

**CAPTAIN'S PLACE**

Full Bar  
Take-Out  
Lunch & Dinner  
Gift Certificates  
Daily Specials

We are  
**Waiting**  
for YOU

162 S. Main St  
Acushnet, MA  
**508 998 5886**

Open at 11:30am - Closed on Mondays

CAPTAIN'S PLACE





**401-438-8771**

*Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!*

*Boas Festas e Feliz Ano Novo!*



O casal Al Medina e Dina Medina com o presidente do Governo dos Açores, José Bolieiro



**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
Honestamente,  
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**

*Que o espírito que se vive nesta quadra natalícia seja elo de união de toda a comunidade e que perdure ao longo de 2022!  
Em tempo que pandemia que nos protegemos uns aos outros usando máscara!*

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

Independent Insurance Agent

[www.NetolInsurance.com](http://www.NetolInsurance.com)



# S&F Concrete Contractors

166 Central St., P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. 978-562-3495**



Joseph Frias, (vice-presidente) e António Frias (presidente)



**RODNEY FRIAS**  
Chefe de Operações



*A todos os nossos clientes, funcionários e suas famílias e comunidade em geral votos de*

***Feliz, Próspero e Saudável Ano de 2022!***



# Thank you to our loyal customers.

It is a pleasure to serve you and we look forward to earning your business in the many years to come.

Thank you again for choosing Steingold Volvo Cars as your trusted Rhode Island Volvo Dealer.

*Feliz e Próspero Ano Novo!*



**STEINGOLD**  
**VOLVO**







Reforce  
a sua **saúde.**



Ligue

**888  
509  
7788**

Marque hoje a sua **vacina  
de reforço** contra a COVID-19  
com a **MAPS**



# GOMES TRAVEL

*A agência de viagens de referência da comunidade portuguesa em Cambridge, Peabody e Lowell*



**Luís Azevedo**  
Peabody



**Edlira Malko - Peabody**



**Orlando Azevedo**  
Peabody



**Raquel da Silva**  
Peabody



**Solange de Freitas**  
Peabody



**Adriana Veiga - Lowell**



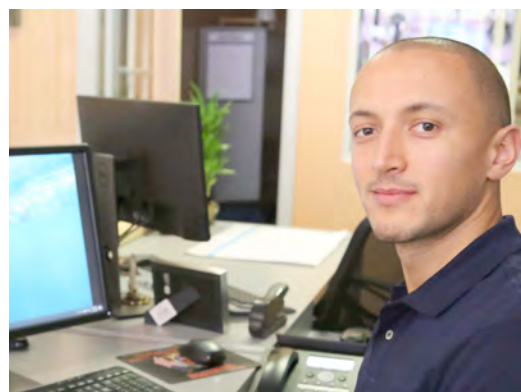
**Edgar Azevedo - Lowell**



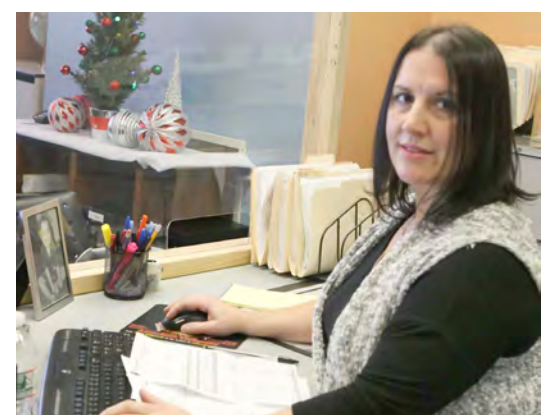
**Idalina Azevedo - Peabody**



**José Azevedo, Milena Kirchner, Elisabete Fernandes e Álvaro Ponte - Cambridge**



**Álvaro Ponte - Cambridge**



**Elisabete Fernandes - Cambridge**



**Edlira Malko - Peabody**

*Boas Festas e Feliz Ano Novo a toda a comunidade!*



**Milena Kirchner - Cambridge**

**Temos também ao vosso dispor seguros em todos os ramos e aos melhores preços!**



**A agência de viagens que lhe proporciona umas férias inesquecíveis. Os mais baixos preços para o Reino do Sol que vão aquecer o seu Inverno!**

**CAMBRIDGE**

777 Cambridge Street  
Tel. (617) 354-4499

**PEABODY**

60 Main Street  
Tel. (978) 532-5435

**LOWELL**

10 Kearny Square (na Merrimack St.)  
Tel. (978) 934-9121



# RETROSPECTIVA 2021

Honra e Mérito a Manuel Pedroso e Ildeberto Medina recebia placa de honra da autarquia de Bragança.

Portuguese Times era distinguido pela Câmara de Angra do Heroísmo com a Medalha de Mérito Municipal, classe cultural, pela divulgação da língua e cultura portuguesa nos EUA e foi representado por um dos seus colaboradores mais antigos, Professor Onésimo Teotónio Almeida.



**Onésimo Almeida, um dos mais antigos colaboradores do Portuguese Times, recebe em nome da gerência deste semanário de New Bedford a Medalha de Mérito Municipal de Angra do Heroísmo, ilha Terceira, classe cultural.**

Centro de Assistência ao Imigrante, New Bedford, promovia, nos seus 50 anos, a uma cerimónia de naturalização.

Azorean Maritime Heritage Society atribuía bolsas de estudo no valor de \$5.500.

Fernando Santos, da So-

torrenciais.

Theresa Agonia, de RI, seria a representante dos EUA no Miss Portuguesa 2021.

Sociedade Cultural Açoreana distribuía 200 pensões do Espírito Santo, mantendo o espírito caritativo que originou a sua criação.

Governo português cria-va grupo de trabalho para analisar perdas dos lesados



**Duarte Câmara, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, com o padre Jeffrey Cabral, pároco da igreja de Santo Cristo, em Fall River, durante a bênção das pensões destas festividades.**

este ano, devido à pandemia, à bênção das pensões pelo padre Jeffrey Cabral, da igreja de Santo Cristo, Fall River e distribuídas a famílias carenciadas.

Clube Social Português, 103 anos, promovia arraial onde a gastronomia e folclore estiveram em evidência.

Sargento Johanny Rosario Pichardo, de Lawrence, foi morta em atentado ao aeroporto de Cabul, Afeganistão, dia 26 de agosto.

Kathy Hochul sucedia a Andrew Cuomo, que resignou devido a acusações de assédio sexual, como governadora de Nova Iorque.

Fernando Pimentel, natural do Corvo, e colaborador do Ptimes lançava o seu quinto livro "Eleitos Locais da ilha do Corvo".

Falecia, a 25 de agosto, Américo Marques, organizador da maior festa em honra de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland, em 2002 que contou com animação musical do ma-

logrado Roberto Leal.

União Portuguesa Beneficente, Pawtucket, realizava a sua tradicional noite havaina.

Paróquia de Nossa Senhora de Fátima, em Cumberland, realizava a festa dedicada à sua padroeira.

Ataque terrorista às torres gémeas do World Trade Center em Nova Iorque assinalava o seu vigésimo aniversário.

TAP anunciava 59 novos voos por semana para a América do Norte.

Worcester preparava-se para acolher mais de 300 refugiados afegãos após saída dos EUA daquele país.

Novo santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow foi apresentado à comunidade aquando das festas em honra da Virgem Maria e nem o tempo incerto impediu a presença de largas centenas de fiéis.

Falecia Jorge Sampaio,



**Festas tradicionais de São Vicente de Paulo no Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket, RI.**

antigo presidente da República Portuguesa.

Clero e paroquianos da Igreja de Santa Isabel em Bristol homenageavam postumamente o padre Marinaldo Batista, falecido em abril, no Brasil, devido a complicações do Covid-19.

II Encontro da Juventude Diocesana de Providence realizava-se na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

Amigos da Terceira promoviam as tradicionais

(Continua na página seguinte)



**Jorge Sampaio, antigo Presidente da República Portuguesa, falecido dia 10 de setembro de 2021.**



**Roberto Silva, mayor de East Providence, com Joseph Silva, da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe.**



**Uma nova cidadã norte-americana durante a cerimónia de naturalização no âmbito dos 50 anos do Centro de Assistência ao Imigrante em New Bedford.**

cidade Cultural Açoriana, foi homenageado pela organização do Dia de Portugal em Fall River, festividade levada a cabo no penúltimo fim de semana de agosto contou com grande parte da comunidade, apesar da pandemia e tempestade Henri, terem obrigado a cancelamentos.

Tempestade tropical Henri atingia áreas dos estados de New Jersey, New York, Connecticut, Rhode Island e Massachusetts, com ventos fortes e chuvas



**Theresa Agonia, a jovem lusodescendente que representou os Estados Unidos no certame Miss Portuguesa 2021 no Casino Estoril em Portugal.**



**Na foto acima, festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow e na foto abaixo, festas da Virgem em Cumberland, RI.**



## CARAVELA

### FAMILY RESTAURANT

**637 South Main St.  
Fall River, MA  
508-235-1030**

Atendimento profissional • Comida deliciosa, estilo caseiro, em amplas e bem decoradas instalações

*Eis alguns pratos da nossa ementa*

- Bife à Caravela • Frango de churrasco
- Camarão à Moçambique
- Bife de Albacora
- Carne de porco à alentejana e muitos outros pratos

**Aceitamos encomendas até dia 23 Dez. Deve levantar encomendas dia 24 até 4:00 PM**

**ABERTO 6 DIAS POR SEMANA (Encerrado às segundas)**

FELIZ NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO dos proprietários Tibério e Margarida Jacinto



## RETROSPECTIVA 2021

festas de São Vicente de Paulo, este ano resumidas ao salão da coletividade.

Governo Regional da Madeira atribuiu “Prémio John dos Passos” a Onésimo T. Almeida.

Corpos diretivos da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA, presididos por Joseph Silva, tomavam posse.

A Riso Books, editora de livros infantis bilingues português-ingles, publicava o seu quinto livro: A Lenda do Galo de Barcelos.

Márcia Sousa apresentava a Portugal Solutions – Professional Services, prestação de serviços de consultoria ao lado da comunidade portuguesa e lusodescendente.

IV Torneio de Golfe da MAPS conseguia angariar mais de 50 mil dólares para lar de terceira idade.

Feira de gastronomia e folclore, com oito representações e quatro ranchos, inseridas nas celebrações do Dia de Portugal/RI/2021 foram realizadas

presentou os EUA no certamente Miss Portuguesa 2021, dia 11 de setembro, foi premiada com “Miss Elegance” e representará Portugal no Hispanoamericana Reign, na Bolívia, em outubro.

Papa Francisco nomeava o atual bispo dos Açores, D. João Lavrador bispo de Viana do Castelo.

Professor Onésimo T. Almeida distinguido pelo Rhode Island Council for the Humanities.

I Torneio de Golfe Frias Family Foundation angariava mais de 150 mil dólares.

Nas eleições autárquicas em Portugal, o Partido Socialista ganhava maioria das autarquias, mas o PSD conquistava a capital, Lisboa, com eleição de Carlos Moedas para a maior câmara do país.

Ex-mayor de Fall River, Jasiel Correia, sentenciado a 6 anos de prisão.

Nona edição dos Prémios Internacionais da Música Portuguesa-IPMA, realizava-se virtualmente este ano, tendo Maurício



Festival de gastronomia e folclore em Rhode Island.



Torneio de golfe da MAPS rendeu 55 mil dólares para lar de terceira idade.



I Torneio de Golfe Frias Family Foundation rendeu mais de 150 mil dólares a diversas instituições sociais e humanitárias.

em Bristol, encerrava celebrações do Dia de Portugal/RI/2021, com largas dezenas de participantes e fundos a reverter para a organização Nathan's Angels.

Na vida associativa, Manuel Terra Maduro era distinguido sócio honorário do Clube Recreativo e Cultural de Warren e Jorge Pacheco e Astrid Tavares recebiam de Judy Pacheco, presidente da União Portuguesa Beneficente, placas de sócios honorários daquela organização de Pawtucket.

SATA com dois voos semanais entre Funchal e Nova Iorque.

Evento cultural de New Bedford, AHA! Nights, promovia uma noite açoriana com exibição de rancho folclórico e exposição de barcos baleeiros açorianos.

Portugal sangrava-se campeão mundial de futsal.

Helena DaSilva Hughes era promovida a presidente do Centro de Assistência ao Imigrante.

Zachary Cunha era no-

meado procurador de Rhode Island.

Clube Juventude Lusitana, Cumberland, celebrava 100 anos, contando com a presença de antigos presidentes desta coletividade, dirigentes comunitários e políticos locais e estaduais que se associaram à festa.



Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, recebe do governador de RI, Dan McKee, uma placa de honra assinalando os 100 anos desta presença lusa de Cumberland, RI.

Nancy Pelosi deslocava-se a Portugal, no âmbito da 67ª reunião anual da Assembleia Parlamentar da NATO, levada a cabo em Lisboa, tendo reunido com Marcelo Rebelo de Sousa e António Costa.

Clube Social Português celebrava 103 anos de presença em Pawtucket.

Em New Bedford, igrejas de Nossa Senhora de Fátima e de São José encerravam e paroquianos juntavam-se à igreja de Santa Maria, originando a Paróquia Arcaño São Gabriel.

Rádio Voz do Emigrante, Fall River, começava a transmitir 24 horas diariamente.

Naturais da ilha Graciosa em Lowell reuniram-se na sua 17ª confraternização juntando dezenas de conterrâneos daquela ilha açoriana.

Graça Castanho, professora na Universidade dos Açores e conhecida comunicadora da comunidade, foi distinguida pelo Global Listening Center.

Convenção anual da União Portuguesa Beneficente reunia diretores e associados na sua sede em Pawtucket.

Tradição religiosa do 13 de outubro, última aparição de Nossa Senhora na Cova da Iria, foi mantida em várias paróquias da comunidade, como Hudson.

Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) assinalava a passagem do seu 51º aniversário com o habitual banquete de gala e homenagens a organizações e indivíduos.

Centro Comunitário Amigos da Terceira, Pawtucket, celebrava 33 anos.

### NOVEMBRO

Ministro dos Negócios

dra Lúcia Jorge, na Universidade de Massachusetts Amherst e a cátedra de Língua e Cultura Portuguesa será dividida pelas universidades de Utah e Brigham Young.

Associação dos Emigrantes Açorianos celebrava 11º aniversário em simultâneo na Ribeira Grande e na Câmara Municipal em East Providence, com a inauguração da exposição sobre a emigração açoriana para os EUA.

Congressista David Cicilline condecorado pelo Presidente da República Portuguesa.

Alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana celebraram, como fazem todos os anos, a tradição do Halloween.

Organização do Dia de Portugal/RI/2021 entregava donativos a várias instituições locais.

Obras de remodelação na igreja de Nossa Senhora do Rosário, Providence.

Ryan Pereira, de 24 anos, era eleito para o Conselho Municipal de New Bedford e o mayor Paul Cogan era reeleito mayor de Fall River. Em Taunton, Estelle Borges regressava ao Conselho Municipal que também viu ser eleito Larry Quintal e o Comité Escolar conta, agora, com mais um luso-americano, Louis Loura.

Presidente da República Portuguesa marcava eleições legislativas para 30 de janeiro, tendo dissolvido a Assembleia da República após chumbo ao Orçamento de Estado apresentado por António Costa.

Alan Tenreiro, presidente da Mount Saint Charles Academy, instituiu o ensino do Português naquela escola de Woonsocket, RI.

Tradição de São Martinho celebrada em RI por diversas coletividades portuguesas: Phillip Street Hall, União Portuguesa Beneficente, Clube Juventude Lusitana, Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António e Centro Comunitário Amigos da Terceira.

Randi Charno Levine apontada pela Administração Biden nova embaixadora dos EUA em Portugal.

Theresa Agonia, lusodescendente, a representar Portugal, conquista quinta

(Continua na página seguinte)



O governador de Massachusetts, Charles Baker, com Leslie Ribeiro Vicente e Rose Jardim, respetivamente diretora executiva e tesoureira da Discovery Language Academy, de New Bedford.

no Clube Sport União Madeirense, em Central Falls.

Marcelo Rebelo de Sousa esteve em Nova Iorque para participar na 76ª sessão da assembleia geral das Nações Unidas.

Discovery Language Academy distinguida pelo Estado de Ma.

Theresa Agonia, que re-

Morais conquistado prémio da música popular.

Lélia Nunes, colaboradora do Ptimes, lançava em Ponta Delgada o livro “Caminhos do Divino – Um olhar sobre a festa do Espírito Santo em Santa Catarina”.

### OUTUBRO

Prova de atletismo 5K,



# RETROSPECTIVA 2021

Sociedade Cultural Açoriana assinalava, como habitualmente, o Dia de Ação

posição no certame Reina Hispanoamericana, levado a cabo na Bolívia.

Realizava-se em Pawtucket a gala anual da MAE, organização criada pela emigrante portuguesa Martinha Javid, destinada a auxiliar os sem abrigo.

Grupo de lusoamericanos veteranos das guerras do Ultramar assinalaram o Dia dos Veteranos junto ao monumento de Peter Francisco no Centro Comunitário Amigos da Terceira.

Robert Viveiros condenado a prisão perpétua pelo assassinato de Chantel Bruno, ocorrido em New Bedford, em 2018.

CEPE-EUA distingue aluno Brayden Duarte, no âmbito da primeira edição do concurso literário Contos do Dia Mundial da Língua Portuguesa e entrega livros a escola em Brockton.

Ator Leonardo DiCaprio produziu um documentário sobre os incêndios de Pedrógão Grande, de 2017.

Falecia António C. "Tony Carlos" Costa, conceituado músico na comunidade com atuações em vários restaurantes locais e tendo gravado com vários artistas portugueses ao longo dos anos.

Alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana assinalam o Thanksgiving com o peru da tradição.

IPMA apresentava programa e elenco artístico e anunciava para 23 de abril de 2022 a sua 10ª edição no Providence Performing Arts, em Providence.

Presépio da Lagoa regressava a Fall River, após dois anos de ausência, novamente pelas mãos de Roberto Medeiros e ficava exposto na Portugalia Marketplace.

Grupo Amigos Unidos, de Fall River, presididos por Duarte Câmara, promovia convívio solidário em prol de famílias carenciadas, com noite de cantoria.

## DEZEMBRO

Presidente do Governo Regional dos Açores, José Bolieiro em visita pelas comunidades de MA e RI, presidiu às comemorações dos 30 anos da Casa dos Açores da Nova Inglaterra e veio acompanhado pelo vice-presidente Artur Lima e diretor regional das Comunidades, José Andrade.



O mayor de East Providence, Roberto Silva, com Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra e o conselheiro das Comunidades, João Pacheco, durante a exposição "Açorianos nos EUA - Uma Viagem ao Futuro".



Gala da organização MAE, iniciativa de cariz humanitário criada por Martinha Javid, imigrante portuguesa de Rhode Island.



Centro Comunitário Amigos da Terceira celebrou 33 anos de existência em outubro de 2021.



Pete Souza, o fotógrafo lusodescendente de Barack Obama e de Ronald Reagan.



Junta de Freguesia do Pilar da Bretanha e amigos homenagearam postumamente o cantor Vasco Aguiar



Presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace, em Fall River. Na foto, Roberto Medeiros, mentor da iniciativa, com os proprietários deste estabelecimento comercial, Michael Benevides e os pais.

de Graças oferecendo mais de mil refeições a pessoas e famílias carenciadas.

Falecia antigo mayor de Taunton Josph L. Amaral.

Presépio português em exposição na Biblioteca Pública de New Bedford, numa organização de Frank Câmara.

União Portuguesa Beneficente promovia as velhas noites de fado, na sexta-feira após o Thanksgiving.

Ricardo Serrão Santos, ministro da República do Mar, proferia palestra sobre política marinha e marítima "Portuguese Marine and Maritime Policy: The National Ocean Strategy 2030", no Museu da Balação de New Bedford, tendo, ainda, assinado um Memorando de Entendimento com a UMass Dartmouth promovendo intercâmbio de cientistas, investigadores, técnicos, pessoal académico e estudantes.

Rogério Lopes é o novo Cônsul de Portugal em New Bedford.



Rogério Lopes, o novo cônsul de Portugal em New Bedford.

Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias atribuiu título de Doutor Honoris Causa a Onésimo T. Almeida.

Carnaval 2022 já mexe com os Amigos do Carnaval a reunirem-se em Stoughton para começar os preparativos.

Paiva Plaza vai surgir na Warren Avenue em East Providence, com lançamento da primeira pedra dia 06 de dezembro.

Concerto de Natal da

Homenagem póstuma ao conceituado cantor de improvisado Vasco Aguiar realizada na suta terra natal, Pilar da Bretanha, São Miguel.

Derrick Cabral, lusodescendente de pais naturais da ilha de Santa Maria integra um dos mais famosos grupos de reggae dos EUA, "The Elovaters", onde é percussionista.

MAPS anunciava que



José Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores, faz entrega de uma salva de prata a Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, no âmbito do 30º aniversário desta instituição cultural açoriana de Fall River.



Ricardo Serrão Santos, ministro português do Mar, com Leslie Vicente, diretora da Discovery Language Academy, vendo-se ainda o cônsul de New Bedford, Rogério Lopes e o deputado estadual Tony Cabral.



Joseph Paiva e esposa com o mayor de East Providence, Roberto Silva e o padre Jeremy Rodrigues, no lançamento da primeira pedra da Paiva Plaza.

Banda de Nossa Senhora do Rosário e grupo coral levado a cabo naquela igreja portuguesa de Providence.

Gilda Nogueira, presidente e CEO do East Cambridge Savings Bank, será homenageada em abril de 2022 "Pessoa do Ano".

Grupo Coral da Associação Cultural Lusitânia, Fall River, realizam sarau cultural natalício onde não faltou a tradicional "Mijinha ao Menino".

Escolas comunitárias portuguesas de Massachusetts e Rhode Island promoviam este mês diversas celebrações natalícias, contando com a presença do Pai Natal, para delícia dos mais novos.

Congressista Devin Nunes da Califórnia anuncia saída do Congresso para liderar rede social de Trump.

Alberto Costa apontado novo superintendente escolar de Los Angeles.



Alberto Carvalho



Gilda Nogueira vai ser homenageada pela MAPS



### Figueiró dos Vinhos: Novobanco inaugura renovado balcão

O renovado balcão do novobanco de Figueiró dos Vinhos, no distrito de Leiria, do 100.º balcão, já foi inaugurado no âmbito do projeto do novo modelo de distribuição. Com a implementação deste novo conceito do novo modelo de distribuição o banco está a dotar os seus balcões de uma “nova imagem assente na omnicanalidade”, que procura refletir “a ideia de diálogo”, refere o novobanco em comunicado, lembrando que cada elemento foi pensado para facilitar a comunicação, criando uma “nova dinâmica” com o cliente, na qual a gestão da relação no espaço físico “se alia fortemente” ao digital.

### Guarda: GNR deteta descargas ilegais de resíduos de lagares de azeite

O Núcleo de Proteção Ambiental (NPA) do Comando Territorial da GNR da Guarda detetou duas descargas ilegais de resíduos de lagares de azeite no distrito da Guarda. No período compreendido entre 09 e 20 de dezembro, no decorrer de várias ações de sensibilização e fiscalização aos lagares de azeite localizados nos concelhos de Guarda, Celorico da Beira, Sabugal e Manteigas, “os elementos do NPA constataram que duas empresas efetuavam as suas descargas de resíduos de forma ilegal, ou seja, sem qualquer tipo de mecanismo que assegurasse a sua depuração”. As descargas eram efetuadas diretamente para o solo ou diretamente para linhas de água.

### Boticas: Município atribuiu 16 mil euros em “enxovais do bebé”

A Câmara de Boticas atribuiu mil euros a cada uma das 16 crianças nascidos este ano no concelho, no âmbito do programa de incentivo à natalidade “Enxoval do Bebê”. Além do “Enxoval”, num valor total de 16 mil euros, cada bebé irá beneficiar até aos três anos de idade de um apoio mensal de cinquenta euros. Esta medida de incentivo à natalidade foi implementada em 2009, pela autarquia.

### Vila Viçosa: Associação CECHAP com Estatuto de Utilidade Pública

O Governo atribuiu o Estatuto de Utilidade Pública, por 10 anos, à associação Centro de Estudos de Cultura, História, Artes e Patrimónios (CECHAP), com sede em Vila Viçosa, no distrito de Évora. O despacho que atribui o estatuto de utilidade pública ao CECHAP, assinado pelo secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros, André Moz Caldas, foi publicado, dia 23, em Diário da República. Esta associação, criada em 2011, desenvolve “relevantes atividades de interesse geral no âmbito da promoção e defesa do património material e imaterial, histórico, cultural, artístico e turístico, de diversos concelhos do Alentejo e, em especial, do concelho de Vila Viçosa”, salientou o Governo.

### Porto: PSP identifica três homens na posse de 36 mil euros dentro de saca plástica

A PSP intercetou e identificou três homens na rua de Guerra Junqueiro, no Porto, por transportarem consigo 36 mil euros sem justificar a sua proveniência. O dinheiro estava dentro de uma saca plástica, não tendo os homens justificado a sua proveniência, motivo pelo qual foi apreendido. Os homens, de 32, 37 e 50 anos, foram identificados no âmbito de uma ação de prevenção criminal e fiscalização rodoviária levada a cabo naquela rua.

### Póvoa de Varzim: Jovem de 21 anos detido por ameaças à namorada

Um jovem de 21 anos, operário da construção civil, foi detido esta madrugada na Póvoa de Varzim por ameaças à integridade física da namorada. Os agentes intercetaram o suspeito por ameaçar a namorada, apreendendo-lhe uma faca. O suspeito foi detido na Rua Dona Maria, na Póvoa de Varzim, no distrito do Porto.

### Fronteira: Homem detido por posse de munições proibidas

Um homem, de 45 anos, foi detido pela GNR por posse de munições proibidas, no concelho de Fronteira, distrito de Portalegre. O homem foi detido na sequência de uma fiscalização ao exercício da caça. Os militares abordaram o homem, que estava a caçar, e constataram que tinha introduzidas na câmara da sua arma de caça “cinco munições”, uma delas “denominada zagalote”, que é proibida. O homem tinha ainda na sua posse “outra munição idêntica”, pelo que foi detido e apreendida a sua carta de caçador, uma arma de caça de calibre 12, 21 cartuchos carregados com bala e dois zagalotes.

### Vidigueira: Monocasta de Tannat é “novidade” nos vinhos da Adega Cooperativa

A Adega Cooperativa de Vidigueira, Cuba e Alvito lançou recentemente o seu mais recente monocasta, o vinho VDG Tannat, “nunca antes produzido” por este produtor vitivinícola. Trata-se de “uma casta francesa, usada para a produção de vinhos de envelhecimento, com uma forte influência no Uruguai, que, surpreendentemente, no Alentejo, começa a marcar alguma presença nas plantações”, disse a adega. Esta casta, “independentemente da sua origem e localização geográfica, é conhecida por proporcionar vinhos intensos e encorpados”, acrescentou.

## Marcelo salienta que portugueses estão “muito serenos mas muito determinados”

O Presidente da República salientou, dia 24, que os portugueses estão “muito serenos mas muito determinados” quanto ao futuro do país e considerou que estão “a fazer um esforço muito bom para enfrentar a pandemia”.

O chefe de Estado falava aos jornalistas no Palácio de Belém, em Lisboa, depois de receber a ginjinha que tradicionalmente vai beber no Barreiro na véspera de Natal.

Questionado sobre as eleições legislativas de janeiro, respondeu que está “naturalmente animado”.

Apontando que os portugueses têm “oportunidade de decidir logo em janeiro” o futuro governo, Marcelo Rebelo de Sousa afirmou que “aqui juntam-se uma série de fatores e, portanto, não é preciso ser muito otimista nem beber muita ginjinha para realmente encarar com serenidade mas com determinação aquilo que estamos a viver e vamos viver”. “Os portugueses estão nessa onda, muito serenos mas muito determinados, não há dúvida”, afirmou.

O Presidente da República considerou que, no âmbito da covid-19, “os portugueses todos” estão “a fazer um esforço muito bom para enfrentar a pandemia, as pessoas estão a perceber a vacinação”. “A geração que entra agora na fase de reforço, que é dos 55 em diante, é uma geração muito importante em termos de população ativa. Portanto, segurar bem em termos de pandemia é como o



O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa (E), durante o encontro com a Ginjinha do Barreiro em Belém.

Foto: Tiago Petinga/Lusa

código postal, é meio caminho andado”, defendeu.

Ainda sobre a pandemia, o Presidente da República considerou que nas próximas semanas há “um conjunto de precauções que são importantes”, como o teletrabalho e o atraso do início das aulas, ao mesmo tempo que felizmente os dados sobre economia mostram que ela está a resistir”.

A outra parte do caminho, continuou, prende-se com o “aproveitamento dos fundos” e esperar que a Europa possa “ir abrindo e as economias mais fortes desenvolvendo, porque isso puxa muito” pela economia portuguesa.

## Covid-19: Costa afirma que a guerra ainda não acabou e é essencial prosseguir reforço vacinal

O primeiro-ministro salientou, dia 25, que a guerra contra a covid-19 ainda não acabou, considerou que é fundamental prosseguir o reforço vacinal em Portugal e elogiou o trabalho “inexcedível” dos profissionais de saúde e a resposta do SNS.

Estas posições foram transmitidas por António Costa na sua tradicional mensagem de Natal, que disse ser este ano mais contida do ponto de vista político por se estar em período pré-eleitoral.

Na sua sétima mensagem de Natal desde que exerce as funções de primeiro-ministro, António Costa fez um rasgado elogio à forma como os profissionais de saúde têm estado empenhados no combate à covid-19.

“Depois do incansável trabalho em 2020; depois da dramática vaga que tiveram de enfrentar em janeiro e fevereiro deste ano, os profissionais de saúde foram mais uma vez inexcedíveis – e, neste caso, muito em especial os enfermeiros – na notável operação de vacinação”, declarou.

Neste contexto, o primeiro-ministro destacou também que a sua “vivência tão intensa destes dois anos” nesse “posto de comando” só reforçou o seu orgulho nos portugueses e a confiança no Serviço Nacional de Saúde (SNS).

A seguir, deixou avisos em relação à evolução da pandemia nos próximos meses.

“A vacina provou ser a arma mais eficaz no combate à pandemia, uma extraordinária vitória da ciência, mas a guerra ainda não acabou. Como sabemos, há milhões de seres humanos em todo o mundo que ainda não tiveram acesso à vacina e, enquanto assim for, o vírus continuará ativo e persistirá o risco de se transformar em novas variantes”, advertiu.

Por isso, para o líder do executivo, “é fundamental acelerar a vacinação à escala global e prosseguir o reforço vacinal em Portugal”.

“As escolas, as entidades do setor solidário, as autarquias locais, o Estado e a União Europeia fizeram o possível – e até o que tantas vezes parecia impossível – para acorrer a todos nas diversas vicissitudes que enfrentaram. Seguramente não conseguimos chegar sempre a tempo, nem sarámos ainda todas as feridas”, referiu.

No entanto, de acordo com António Costa, o emprego já recuperou “plenamente” os níveis pré-pandemia e Portugal retomou “um crescimento robusto”.

“Não podemos perder o foco no esforço nacional de recuperação. E devemos fazê-lo com a confiança de um povo que, tendo superado cada etapa desta pandemia, é capaz de se superar, de encarar o futuro com esperança, continuando a ser extraordinário nos tempos de normalidade e tranquilidade porque todos ansiamos”, completou.

Na parte inicial da sua mensagem, o primeiro-ministro lembrou que passou o Natal do ano passado em isolamento profilático por dias antes ter almoçado em Paris com o Presidente francês, Emmanuel Macron, que adoeceu pouco depois com covid-19.

“Há um ano, eu próprio passei a minha noite de Natal em solidão, em isolamento profilático, longe da minha mulher, dos meus filhos, da minha mãe, de toda a minha

família. Mas sei, todos sabemos, que, difícil, verdadeiramente difícil, é a dor de quem sofre a perda de um ente querido ou as provações de quem está doente, tantas vezes carecendo de internamento hospitalar. São estas dores e estas provações que nenhum de nós quer sofrer e que todos desejamos que os que nos são mais queridos nunca sofram”, acentuou.

António Costa assinalou ainda que na segunda-feira faz um ano que se iniciou o processo de vacinação em Portugal.

“O nosso primeiro vacinado, o professor António Sarmiento, médico veterano do Hospital de São João, deu-nos a todos o exemplo do que era necessário fazer. Foi um gesto da maior importância para reforçar a confiança e a motivação de todo o país. Desde então quase toda a população maior de 12 anos está vacinada, dois milhões e meio de pessoas já receberam a dose de reforço e iniciámos a vacinação das crianças dos 11 aos 5 anos”, acrescentou.

### Covid 19 (Dia 25)

#### 10 mortos e 10.016 novos casos

Portugal registava, no dia de Natal, mais 10 mortes associadas à covid-19 e 10.016 infeções com o coronavírus SARS-CoV-2.

Registava-se, também, no domingo, o terceiro dia consecutivos em Portugal tinha mais de 10 mil novos casos.

Os casos ativos voltaram a aumentaram desde sábado, totalizando 99.594, mais 7.647 do que na sexta-feira, e recuperaram da doença 2.359 pessoas, o que aumenta o total nacional de recuperados para 1.157.598.

O boletim epidemiológico diário da DGS revelava ainda uma diminuição do número de pessoas internadas, contabilizando 857 internamentos, menos sete do que na sexta-feira, dos quais 152 em unidades de cuidados intensivos, mais três desde sábado.

Das 10 mortes, três ocorreram na região Norte, três em Lisboa e Vale do Tejo, outras três duas no Centro, uma nos Açores e outra na Madeira.

A maioria dos óbitos registou-se entre os idosos com mais de 80 anos, num total de sete, seguido da faixa etária dos 70 aos 79, com dois, tendo ainda ocorrido uma morte entre os 60 e os 65 anos.

Desde o início da pandemia, em março de 2020, a região de Lisboa e Vale do Tejo registou 491.317 casos e 7.941 mortes. Na região Norte registaram-se 469.867 infeções e 5.755 óbitos e a região Centro tem agora um total acumulado de 183.154 infeções e 3.338 mortes. O Algarve totaliza 56.109 contágios e 572 óbitos e o Alentejo soma 45.713 casos e 1.085 mortos por covid-19.

A Madeira soma desde o início da pandemia 18.718 infeções e 119 mortes e os Açores 11.175 casos e 51 óbitos. Em Portugal, desde março de 2020, morreram 18.861 pessoas, 9.899 homens e 8.962 mulheres.

Uma nova variante, a Ómicron, foi detetada na África Austral, mas desde que as autoridades sanitárias sul-africanas deram o alerta, a 24 de novembro, foram notificadas infeções em pelo menos 89 países de todos os continentes, incluindo Portugal.



## Município das Lajes das Flores com orçamento de 4,6 ME em 2022

O município das Lajes das Flores vai ter um orçamento de 4,6 milhões de euros para 2022, tendo o presidente da autarquia dito que a “grande prioridade” é a fixação de pessoas no concelho.

“Em termos globais o orçamento é de 4,6 milhões de euros, com cerca de três milhões para despesa corrente e 1,5 para investimentos. Ao nível de investimentos, a nossa grande prioridade tem a ver com a criação de condições para fixar pessoas”, declarou o socialista Luís Maciel.

O documento, votado na semana passada, foi aprovado com os oito votos a favor dos deputados do PS, tendo os sete parlamentares da coligação PSD/CDS-PP/PPM votado contra.

Luís Maciel avançou que o Orçamento para 2022 vai permitir concluir a criação da zona industrial e a instalação de uma incubadora de empresas.

“Temos projetos para mais uma zona industrial e para um loteamento habitacional. A área da habitação é uma das áreas que queremos investir. Vamos investir numa estratégia local à habitação e reforçar os apoios à habitação desagradada”, assinalou.

## Ribeira Grande com orçamento de 23,1ME em 2022

A Câmara da Ribeira Grande aprovou o orçamento para 2022 no valor de 23,17 milhões de euros, apostando em investimentos para a recuperação da economia local, apoio social e reforço financeiro às juntas de freguesia.

O presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, Alexandre Gaudêncio, destacou que o orçamento daquela autarquia da costa Norte da ilha de São Miguel tem uma forte componente em investimentos que pretendem a “retoma económica que se prevê em 2022”.

“E, no caso concreto da Ribeira Grande, para essa retoma económica prevemos muita atividade, principalmente ao nível da atração turística, nomeadamente com a retoma dos chamados eventos âncora que, antes da pandemia, traziam milhares de pessoas ao concelho e à cidade e que dinamizavam a economia local. E, claro, que isto só será concretizado mediante a evolução da pandemia de covid-19”, sublinhou Alexandre Gaudêncio (PSD).

O executivo camarário da autarquia da Ribeira Grande aprovou, em novembro, o plano e orçamento de 2022 com “os votos favoráveis dos cinco vereadores eleitos pelo PSD e com dois votos contra dos vereadores do PS”, segundo informou o município.

O presidente da Câmara da Ribeira Grande, nos Açores, referiu que, apesar de haver “uma diminuição em cerca de 6% no total do plano e orçamento face a 2021”, as verbas para as áreas sociais “não foram afetadas, representando 55% do total do plano”.

“O decréscimo em relação a 2021, de cerca de 6%, tem a ver com a indefinição relativamente ao Orçamento do Estado, atendendo que, grande parte da receita das autarquias, e na Ribeira Grande em particular, tem a ver com transferências do Orçamento do Estado e neste caso preparámos um orçamento em baixa atendendo a esta indefinição”, explicou à Lusa o autarca.

“A autarquia já elencou as principais necessidades do concelho na sequência da estratégia local de habitação e, assim que este documento for aprovado pelas entidades, nomeadamente pelo Instituto de Reabilitação Urbana, prevemos começar a colocar em prática algumas destas medidas que preveem, nomeadamente habitação acessível para jovens casais que se queiram fixar no concelho”, referiu.

Está ainda prevista a continuação da requalificação marítima da cidade e a segunda fase do campo de jogos de Rabo de Peixe, entre outras empreitadas, assim como investimentos na rede de saneamento básico e abastecimento de água, onde se destaca a aposta no aumento da rede de saneamento da cidade.

Alexandre Gaudêncio realçou que “uma das principais novidades” do documento “é o reforço” das delegações de competências nas 14 juntas de freguesia, acompanhadas pelo respetivo envelope financeiro, “atingindo um valor inédito de 1,5 milhões de euros, um aumento em cerca de 50% face ao ano anterior”.

## Covid-19

### Todas as ilhas dos Açores em situação de contingência

As nove ilhas dos Açores vão passar à situação de contingência devido à covid-19 a partir de hoje, quarta-feira, passando a ser obrigatório a apresentação de um teste negativo para aceder a eventos. Clélio Meneses, secretário da Saúde, avançou que a decisão de colocar todas as ilhas em situação de contingência (que vigorava apenas em São Miguel desde dia 23) foi tomada pelo Conselho de Governo, que se reuniu na segunda-feira.

“As medidas que se aplicam em São Miguel vão aplicar-se em todas as ilhas dos Açores. Têm a ver, fundamentalmente, com a obrigatoriedade da realização de teste à covid-19 [e apresentação de resultado negativo] para aceder a todos os eventos desportivos, culturais, sociais e festejos”, declarou.

Clélio Meneses realçou que, “independentemente de as pessoas terem certificado de vacinação válido, têm de ter um teste PCR realizado nas últimas 72 horas ou teste um rápido nas últimas 24 horas” para aceder a eventos.

A ilha de São Miguel está desde 23 de dezembro em situação de contingência devido à pandemia na região.

As restantes oito ilhas (Corvo, Flores, Graciosa, Terceira, Faial, Pico, São Jorge e Santa Maria), que até aqui estavam em situação de alerta, vão passar para situação de contingência a partir das 00:00 de quarta-feira.

## Covid-19

### Municípios da ilha Terceira sem eventos de rua na passagem de ano

A ilha Terceira, nos Açores, não terá festas de rua, promovidas pelos municípios, na passagem de ano, à semelhança do que acontece na ilha de São Miguel, devido à evolução da pandemia de covid-19.

“A Câmara Municipal de Angra do Heroísmo cancelou o evento previsto para a passagem de ano, mantendo-se o fogo de artifício”, disse a vereadora Fátima Amorim.

A decisão surge um dia depois de o executivo açoriano ter anunciado novas restrições para eventos na região, ainda que mais acentuadas na ilha de São Miguel, devido ao aumento de novos casos de infeção pelo coronavírus SARS-CoV-2, que provoca a doença covid-19.

Na ilha Terceira, a segunda mais populosa do arquipélago, estavam previstos vários concertos musicais ao ar livre na principal praça da cidade de Angra do Heroísmo, na noite de 31 de dezembro, mas o município decidiu cancelá-los.

“Estamos a viver um momento de aumento do número de casos de covid nos Açores e nós, em articulação com a Autoridade de Saúde [Regional], decidimos, por uma questão de precaução, cancelar o evento, porque estávamos a prever uma concentração elevada de pessoas na Praça Velha”, explicou Fátima Amorim.

O espetáculo de fogo de artifício, no entanto, mantém-se, porque “não implica uma concentração de pessoas num determinado espaço”, disse a vereadora.

## Covid-19

### Cancelado baile de passagem de ano no Coliseu em Ponta Delgada

O Coliseu Micaelense, na cidade de Ponta Delgada, anunciou o cancelamento do baile de passagem de ano previsto para o dia 31, na sequência do anúncio de novas medidas de combate à pandemia da covid-19 nos Açores.

A administração explica que o valor dos bilhetes adquiridos para o baile “será reembolsado por transferência bancária a partir de 3 de janeiro de 2022”.

Para o reembolso, o Coliseu Micaelense explica que é necessário o envio de um e-mail para o endereço bilheteira@coliseumicaelense.pt, junto com uma fotografia do bilhete que tenha o código de barras visível (para verificação de autenticidade), a indicação do nome do detentor do bilhete e o NIB da conta para a qual deverá ser feita a transferência do valor em questão.

Para os reembolsos dos bilhetes adquiridos 'online', pode ser contactada diretamente a bilheteira online (BOL), até ao dia 31 de janeiro de 2022.

A Câmara de Ponta Delgada anunciou na quarta-feira o cancelamento de “todos os eventos” de Natal e da passagem do ano, depois de o Governo Regional ter anunciado novas medidas de combate à pandemia da covid-19.

## Dormidas turísticas em novembro de 2021 nos Açores superam as de 2019

O número de dormidas nos Açores em alojamentos turísticos no mês de novembro superou o valor registado no mesmo mês em 2019, pré-pandemia de covid-19, segundo as estimativas do Serviço Regional de Estatística (SREA).

“O Indicador do Turismo prevê que terão sido registadas em toda a região cerca de 127 mil dormidas em alojamentos turísticos em novembro”, lê-se numa publicação do Serviço Regional de Estatística dos Açores referente a dormidas na hotelaria tradicional, no turismo em espaço rural e no alojamento local.

De acordo com o relatório da atividade turística entre janeiro e novembro de 2019, do SREA, em novembro desse ano, os Açores contabilizavam 125.959 dormidas em alojamentos turísticos.

O crescimento registado é inferior a 1% (cerca de 0,83%), mas é a primeira vez que os números de 2021 superam os de 2019.

A Organização Mundial de Saúde declarou a pandemia de covid-19 em março de 2020.

Já em comparação com novembro de 2020, as dormidas em alojamentos turísticos nos Açores são mais do dobro em 2021, tendo aumentado cerca de 134%.

Segundo o relatório da atividade turística entre janeiro e novembro de 2020, do SREA, nesse mês contabilizaram-se 54.330 dormidas em alojamentos turísticos na região. A publicação destaca ainda o número de passageiros desembarcados nos Açores, provenientes de voos nacionais (do continente português ou da Madeira) e internacionais, em novembro.

Em comparação com outros dados divulgados pelo SREA, regista-se um crescimento nas duas tipologias face ao mesmo mês em 2020, mas um decréscimo em relação a 2019. Em novembro deste ano, desembarcaram nos Açores 3.136 passageiros de voos do estrangeiro, mais 338% do que em 2020 (716) e menos 60,1% do que em 2019 (7.868). Os passageiros de voos provenientes do continente português e da Madeira, em novembro (47.378), registaram um crescimento de 228%, em comparação com 2020 (14.442), e uma redução de 11,4% em relação a 2019 (53.458).

Segundo o SREA, o Indicador de Turismo “tem por objetivo a estimativa antecipada do andamento económico do setor do turismo” e, por isso, “o número total de dormidas em alojamentos turísticos nos Açores é estimado e divulgado cerca de três semanas antes da publicação do destaque das Estatísticas do Turismo”.

## Covid-19

### Dívida global da Madeira aumenta no 3.º trimestre 379 ME face ao período homólogo

A dívida global da Madeira situava-se, em 30 de setembro, nos 5.688 milhões de euros, mais 379 milhões face ao período homólogo devido à pandemia de covid-19.

Em comunicado, a secretaria regional das Finanças salienta que, comparativamente a setembro do ano passado, a dívida global da Madeira aumentou este ano “379 milhões de euros, em consequência da pandemia da doença covid-19, na sequência da qual a Região Autónoma da Madeira contraiu, em novembro de 2020, um empréstimo destinado especificamente à cobertura de necessidades excecionais de financiamento, decorrentes direta ou indiretamente dessa circunstância”.

Ressalva, porém, que se ao valor de 5.688 milhões de euros for excluída a verba deste empréstimo, “o valor da dívida global da Administração Pública Regional passa a 5.199 milhões de euros, mantendo-se deste modo a trajetória evidenciada nos últimos anos”.

Por outro lado, a secretaria das Finanças indica que “os dados mais recentes referentes à dívida pública mostram que o rácio da dívida em relação ao PIB deteriora na RAM [Região Autónoma da Madeira], devido à atualização do valor estimado do PIB para 2020 – e que tem já em conta o impacto da pandemia do covid-19 na economia regional”.

“Contudo, o rácio da dívida em relação ao PIB continua a ser inferior na RAM em comparação com o país. Efetivamente, no terceiro trimestre de 2021, o rácio da dívida era de 111,3% na região, enquanto ao nível do país o mesmo ascendia a 130,5%”, acrescenta.



# Um olhar para 2021



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes



A pandemia de Covid-19, o ataque ao Capitólio por militantes pró-Trump, o retorno dos Talibãs no Afeganistão e a saída apressada dos americanos, ou ainda os relatórios cada vez mais alarmantes sobre as mudanças climáticas são alguns dos principais acontecimentos no mundo em 2021.

Em relação aos fenómenos climáticos, por exemplo, no final de junho uma onda de calor causou dezenas de mortes no Canadá e no oeste dos Estados Unidos; em julho, inundações catastróficas atingiram a Alemanha e a Bélgica com mais de 200 mortes e além disso julho foi o mais quente registado até hoje na Terra.

As mudanças não foram apenas climáticas, mas também políticas. Houve golpes no Myanmar, Mali, Guiné, Sudão e Haiti, onde o presidente Jovenel Moise foi assassinado na sua casa dia 7 de julho por um comando armado formado por mercenários colombianos e ainda não se sabe porquê.

Na Europa, Angela Merkel reformou-se após 16 anos no poder e diz que vai escrever as memórias e dormir o que lhe apetece.

O Reino Unido concluiu o processo do Brexit, a saída da União Europeia para livrar-se das migrações facilitadas pela livre circulação do espaço comunitário europeu, mas veio complicar a vida aos ingleses que gozam a reforma no Algarve.

Nos Estados Unidos, a 6 de janeiro de 2021, várias centenas de apoiantes de Donald Trump, então presidente em exercício, invadiram o Congresso em Washington tentando impedir a certificação da vitória do democrata Joe Biden na eleição presidencial de 3 de novembro de 2020. Quatro invasores morreram, centena e meia de polícias ficaram feridos no assalto e um morreu.

Acusado pela Câmara dos Representantes de “incitar” o ataque ao dizer aos seus apoiantes que houvera fraude nas eleições, Trump foi submetido a um segundo julgamento de impeachment, mas foi absolvido pelo Senado.

Muitos republicanos, em especial Rudolph Giuliani, ex-mayor de New York, passaram 2021 à procura das tralhas de que Trump se queixa e a única fraude eleitoral que descobriram é que mais de oito milhões de americanos falecidos continuam inscritos nos cadernos eleitorais, aptos a votar e são na maioria republicanos.

Em 20 de janeiro, quase 50 anos depois de ter sido eleito senador, Joe Biden prestou juramento como 46º presidente dos Estados Unidos numa cerimónia que não contou com a presença de Trump, que se recusou a aceitar a derrota, mas tem tido dificuldades em fazer aprovar a sua agenda devido à oposição dos republicanos e da ala conservadora do seu próprio Partido Democrata. É o caso do senador Joe Manchin, que não apoia o plano social de Biden de 1,9 biliões de dólares e uma das alegações é a aposta da Casa Branca nas energias limpas e o estado de Manchin (Virgínia Ocidental) ter uma grande indústria de carvão.

A primeira grande decisão da Casa Branca foi a retirada das tropas americanas do Afeganistão, a guerra mais longa dos EUA no chamado “cemitério de impérios” como lhe chamou o comandante em chefe Joe Biden.

Entre 2002 e 2020, os EUA enterraram 2,26 triliões de dólares no Afeganistão, o que corresponde a 300 milhões de dólares por dia, todos os dias, durante quase duas décadas para tentar correr com os Talibãs. Estes números incluem 800 biliões em custos militares, incluindo 90 biliões para treinar o Exército afegão de 300 mil homens e 750 milhões de dólares por ano em salários.

Em 14 de abril, Biden anunciou que os EUA começariam a retirar as suas tropas em maio, com todo o contingente evacuado até 11 de setembro. Os Talibãs começaram a avançar sem que o exército afegão oferecesse resistência e a 15 de agosto entraram triunfantes em Cabul e deixavam-se fotografar nos 2.000 carros blindados e 40 helicópteros americanos do Exército afegão e empunhando as 600.000 carabinas automáticas pagas pelo Tio Sam.

Voltemos a Donald Trump. Banido do Twitter, Facebook e YouTube, anunciou que pretende criar a Trump Media & Technology Group e lançar a Truth Social, uma rede social e que a empresa será presidida pelo congressista lusodescendente Devin Nunes.

Nascido em 1973 e neto de açorianos, Nunes foi eleito para o Congresso em 2002 aos 30 anos, foi reeleito no ano passado para um 10º mandato, que terminaria em janeiro de 2023, mas não concluirá para assumir a presidência do Trump Media & Technology Group.

Nunes foi um lusodescendente em foco em 2021 nos EUA, mas a figura portuguesa do ano foi António Guterres eleito para um segundo mandato como secretário-geral da ONU, que começa a 1 de janeiro de 2022 e vai até 2026.

A portuguesa Daniela Braga também foi este ano notícia, ao ter sido escolhida pelo executivo de Joe Biden para integrar a National Artificial Intelligence Research Source Task Force, um grupo de 12 especialistas que vai delinear a estratégia dos EUA para a inteligência artificial.

Depois de ter trabalhado oito anos na Microsoft, Daniela Braga fundou em 2015 uma empresa de análise de dados, a DefinedCrowd, com sede em Seattle e outros três escritórios em Tóquio, Lisboa e Porto.

A revista Forbes incluiu os portugueses Francisco Lopes e Francisco Schmidberger, 29 e 27 anos, na sua lista das pessoas abaixo dos 30 anos que se distinguem na categoria marketing&advertisement. Os dois Chicos, que vivem em Los Angeles, têm uma agência de marketing apontada à rede social TikTok e representam empresas apresentando-as a potenciais clientes.

Outra celebridade portuguesa nos EUA notícia em 2021 foi Bo, o famoso cão de água português do ex-presidente Barack Obama morreu dia 8 de maio devido a cancro. Tinha seis meses quando foi oferecido aos Obamas em abril de 2009, o que significa ter morrido com 12 anos, o equivalente a 70 anos nos humanos. Michelle e Barack Obama recorreram às redes sociais para expressarem tristeza pelo falecimento de um animal que descreveram como amigo da família.

O cão de água português chegou aos EUA em 1970 trazido pelo casal Deyanne e Herbert Miller, que compraram um casal à antiga cavaleira tauromáquica mexicana Conchita Citron, que se tinha fixado em Portugal e criava cães daquela raça. Deyanne Miller fundou o Portuguese Water Dog Club of America em 1972 e escreveu um livro intitulado “The Complete Portuguese Water Dog” e publicado em 1986. Hoje existem mais de 200 criadores de cães de água nos EUA e a raça não é propriamente barata, um cachorrinho pode custar \$4.500.

Nos EUA, os cães dos presidentes são conhecidos como first dog e Bo viajou pelo mundo no Air Force One, conheceu muitos líderes mundiais e foi tão popular que chegaram a ser lançados brinquedos de peluche com a sua figura.

Mas em Portugal talvez não se entenda a importância que Bo teve na Casa Branca, uma vez que a ideia mais próxima dos cães presidenciais americanos que os portugueses têm talvez sejam as galinhas que a governanta de Salazar, a famosa D. Maria, criava nas traseiras do palácio de São Bento e vendia os ovos na vizinhança.

Por falar em Portugal, o país conseguiu 89% da população vacinada contra a Covid-19 e o almirante Gouveia e Melo que coordenou a task force de vacinação, foi eleito personalidade do ano pela Associação da Imprensa Estrangeira em Portugal (AIEP).

Nos EUA, a revista Time escolheu Elon Musk como figura de 2021. Dono da empresa de carros elétricos Tesla (avaliada em mais de um trilião de dólares e mais valiosa do que a Ford Motor e a General Motors juntas) e da empresa de foguetes SpaceX, que viaja para o espaço, tornou-se a pessoa mais rica do mundo com fortuna avaliada em 188 biliões de dólares.

A Time destacou os seus heróis de 2021 (Kizzmekia Corbett, Barney Graham, Katalin Kariko e Drew Weissman) e todos estiveram envolvidos na produção das vacinas da Pfizer e Moderna contra a Covid-19 mais ra-

pidamente do que qualquer outra vacina anterior.

Ainda assim, apesar da esperança gerada pelas vacinas, a Covid-19 provocou mais mortes em todo o mundo em 2021 (3,3 milhões no final de novembro) do que em 2020 devido ao ressurgimento da pandemia com as variantes Delta e Omicron, esta última altamente contagiosa.

Os EUA superaram 815.000 mortes por Covid-19 e à frente de outras nações com altas taxas de mortalidade, como Brasil (mais de 619.000 óbitos), Índia (488.000), Rússia (297.000) e México (277.000).

Os EUA têm menos de 5% da população mundial, mas sofreram 14,5% das mortes por Covid-19 e estima-se que 70 milhões de norte-americanos continuam sem se vacinar fornecendo um terreno fértil para a pandemia proliferar no país.

Devido à Covid-19, as Olimpíadas de Tóquio realizaram-se em julho, com um ano de atraso e à porta fechada.

Obviamente que os Jogos Olímpicos foram o acontecimento desportivo do ano, mas em termos luso-americanos o *draft* da National Basketball Association (NBA) realizado dia 29 de julho fez história, Neemias Queta tornou-se o primeiro português contratado por uma equipa da famosa liga de basquetebol profissional. Neemias Barbosa Queta nasceu em Lisboa a 13 de julho de 1999, filho de pais guineenses, cresceu na área do Barreiro e começou a jogar nas camadas jovens do Barreirense, passando depois para o Benfica e veio em 2018 para Salt Lake City com uma bolsa de estudo da universidade Utah State Aggies.

Foi escolhido *draft* pelos Sacramento Kings e já está a jogar na mesma cidade californiana em que a portuguesa Ticha Penicheiro brilhou nas Sacramento Monarchs (1998 a 2009), tendo sido campeã da WNBA em 2005.

Passemos ao futebol. A Bola de Ouro, o Ballon d’Or, como é escrito originalmente, é um cobiçado troféu criado pela revista France Football em 1956 para atribuir ao melhor jogador do mundo segundo escolha de 180 jornalistas desportivos de várias nacionalidades. Em 2019, o argentino Lionel Messi conseguiu a sexta Bola de Ouro, em 2020 o troféu não foi atribuído devido à pandemia e em 2021 Messi recebeu a sétima Bola de Ouro.

O português Cristiano Ronaldo, que possui cinco Bolas de Ouro, foi sexto classificado e reagiu criticando a France Football, mas superando o desgosto de não ter recebido o troféu inaugurou este ano em New York o seu novo hotel, o Pestana CR7 no 338 W 39th Street da Times Square, por onde circulam diariamente mais de 450.000 pessoas.

O Pestana CR7 (177 quartos) resulta de uma parceria do futebolista com os Pestana Hotels and Resorts, o maior grupo hoteleiro português, e a parceria também já abriu Pestana CR7 Lifestyle Hotels na Madeira, Lisboa e Madrid, e planeia ainda abrir em Manchester, Inglaterra, em Marrakech e Paris.

Ronaldo está com 36 anos (faz 37 dia 5 de fevereiro), representa o Manchester United e, segundo a revista Forbes, em 2021 ganhará 120 milhões de dólares, 70 milhões nos estádios e 50 milhões fora dos estádios.

O madeirense tem investido o seu dinheiro em centenas de empresas e bancos em todo o planeta, nomeadamente multinacionais como Adidas, Coca Cola, McDonald’s ou Pemex, a estatal mexicana de petróleo e gás natural.

Mas nem todos os investimentos de Cristiano são bem sucedidos, caso do apartamento que comprou na Trump Tower, 721 Fifth Avenue, em New York e que agora não consegue vender nem pela metade do preço. Comprou o apartamento em 2015, tendo pago colossais 18,5 milhões de dólares e colocou a propriedade à venda em 2019 por 9 milhões de dólares, menos da metade do que tinha pago.

Segundo a revista Vanity Fair, o apartamento continua à venda, agora por apenas 7,75 milhões e não aparece comprador.

A dificuldade de Ronaldo vender o apartamento nada tem a ver com ele e resulta da passagem de Donald Trump pela Casa Branca. De acordo com a empresa imobiliária UrbanDigs, as propriedades de Trump em Manhattan perderam mais de 20% do seu valor desde que ele assumiu a presidência em 2017.

Ronaldo comprou o apartamento antes das eleições presidenciais de 2016, quando todos esperavam outra coisa de Trump, mas agora o valor está caindo, assim como a popularidade do milionário.



# A OUTRA SUPREMA POESIA LUSO-AMERICANA



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*There was a boat, there were many boats,/patterned after a fashion into a fleet./there were Portuguese widows who paryed/and those who sang of sailors and their strong sea.../Havia um barco, havia muitos barcos,/num alinhamento marítimo que lembrava outras frotas./Havia as viúvas que rezavam/e outros que cantavam de pescadores e o seu mar medonho...*

Millicent Borges Accardi, *Through a Grainy Landscape*.

Já li e escrevi sobre alguma poesia de Millicent Borges Accardi. Faço sempre uma questão de nunca rever o que já escrevi. Fazer crítica ou ensaísmo literário constante a certos autores ou autoras é sempre correr o risco de nos repetirmos sub-conscientemente. Basta aqui dizer que Millicent é não só uma das nossas maiores e melhores poetisas da nossa Diáspora na América do Norte, é ainda uma enérgica organizadora dos mais variados encontros entre todos os seus colegas no grande país, desde a Costa Leste e Chicago até à Califórnia. De descendência mista, aliás como demonstra o seu próprio nome, são as suas memórias lusas que mais a comovem e inspiram a sua obra maior. Ler este livro de poetisas mais recentes é-me um acto de humildade e agradecimento. Os primeiros dois prefácios desta poesia são assinados por duas figuras de valor maior na literatura americana: Katherine Vaz e Frank X. Gaspar. Depois vêm outros, uns mais “canónicos”, outros em via de conquistarem esse estatuto, nomes vindos na contracapa sobre a poesia que leram. O que eles escrevem é também quase impossível ultrapassar nas minhas palavras ou nas suas leituras deste livro maior, ou, uma vez mais, supremo. São muitos esses nomes para eu os mencionar aqui. Fico-me pelas minhas noções do que é ou não a grandeza da literatura luso-americana em curso contínuo, particularmente desde os anos 90. Sinto-me constrangido neste texto? Sim. Sinto-me que a um tempo deveria superá-los mas não consigo. Direi só da minha justiça e de crítico que desde há muito iniciou a avaliação desta escrita, sempre em língua inglesa, que vem brotando com persistência das nossas comunidades, a de escritores, que mesmo fora delas nalguns casos, as têm como referência quase constante, Com este *Through a Grainy Landscape/Através de Um Campo Fértil*, através dos vastos terrenos hiper-produtivos da Califórnia, nasceu o que mais enriqueceu e dignificou a nossa gente maioritariamente açoriana. Com esse feito braçal e de inteligência desde há séculos nasceu e desenvolveu-se o mais rico de todos os territórios “açorianos”. A dor humana nessa luta faz parte destes grandiosos poemas de Millicent Borges Accardi. Do heroísmo vem a dor de termos sido, vem a dor “demasiado humana” do trabalho, das relações íntimas portas adentro, vem a dor da saudade sem fim, da memória da terra-pátria, a dor da memória que temos de nós próprios e a memória dos que deixámos, sempre ou quase sempre, nas décadas de chumbo e de choro. A poesia de Millicent Borges Accardi torna-se desde a primeira à última página uma narrativa poética sequencial, e o leitor depressa regressa a estar a ler versos ou um romance em fragmentos. A força de cada palavra, de cada verso, de cada estrofe, coloca-nos no centro do triunfo e da tragédia. As viagens quotidianas e outras são muitas. Do espaço primordial da terra de origem até à América, a poeta leva-nos a outras geografias bem mais longínquas na outra Europa, ou na Europa que recentemente se declarou algo ambiguamente de nós todos. Só as nossas origens lusas e americanas permanecem no centro. Como sempre foi, como creio que ainda hoje nos é ou são.

O título, em parte, de *Fértil Terreno (Grainy Landscape)* tem muito que se lhe diga. Por um lado traz consigo a significação de terra desejada ou prometida, *promised land*, por outro das desilusões, da tristeza e, sempre, da *saudade* de um outro passado, gente e modo de vida. Na poesia de Millicent Borges Accardi a ironia é uma constante. Sim, vem com ela a vida dos vencedores e sofrendores juntamente com a ilusão das grandes lojas de tudo e mais alguma coisa, das roupas novas e de todo o tipo de objectos úteis e inúteis, das mães que estão sempre na cozinha, primeiramente, e



dos pais que nunca deixam de trabalhar e chegar a casa cansados, com carinho e amor. As linguagens poéticas da autora combinam sempre esses mundos mais ou menos fechados ante a grande América que os rodeia. Esta nunca é uma poesia ou escrita que se limita a esses espaços caseiros na sua própria solisões, isolados, ou aparentemente desligados do grande mundo que tende a os encobrir

Olha sempre atentamente para a vastidão da Grande Sociedade. Se os pais ou avós pouca atenção prestavam a isso tudo, os seus rebentos estão sempre na realidade maior. Estudam, namoram, casam, mas sem nunca esquecerem as suas origens. Millicent Borges Accardi faz algo aqui que recorda isto. Vai buscar versos a diversos poetas portugueses, desde Renata Correia Botelho a Carolina Matos, assim como a outros como João Miguel Fernandes, entre muitos poetas portugueses e luso-americanos, com alguns poemas também a eles dedicados. Por isso escreve, no prefácio o grande poeta luso-americano, nascido e criado em Provincetown (Massachusetts), Frank X. Gaspar, que tudo isto viveu e lembra na sua própria obra: “In this book, Millicent has done something remarkable. She seamlessly alloys her poems with seminal lines from Portuguese and Portuguese-American poets, writing from their own culture and in their own native language. It is no small idea, no simple looking for a “hook” or a “trigger for the poems she is about to write/Neste livro Millicent Borges Accardi fez algo verdadeiramente admirável. Ela liga perfeitamente os seus poemas a versos seminais portugueses e de luso-americanos, todos eles e elas escrevendo a partir das suas próprias culturas e nas suas línguas natais. Não se trata de uma ideia menor, nem de uma âncora fácil para os poemas que ela estás prestes a escrever)”.

Para os que entre nós ainda pensam que estamos distantes uns dos outros, na nossa e noutras línguas e literaturas, deem um volta ao seu pensamento. Ainda há poucos dias um amigo meu disse-me que só me deveria dedicar a grandes escritores “estrangeiros”. Sim? Olhe ele que estão sempre ligados, dentro das possibilidades do tempo, esses outros mestres da escrita. Não são, de longe, os únicos. A nossa literatura portuguesa, ou de referência a Portugal, em nada fica a dever a esses supostos grandes nomes de grafia estranha, nem nos séculos ou décadas passadas, e hoje muito menos. Um crítico ou ensaísta tem o dever de, em primeiro lugar, dar conta dos seus, colocá-los, sempre que se justifique, ao lado de outros, e com igualdade, ou até mesmo, nalgumas obras, em lugar muito mais distinto. Ou de superioridade. Há outra desculpa para nos dedicarmos só a quem não representa ou transfigura perante o restante mundo a nossa maneira de estar e ser? Neguemos o provincianismo mais flagrante entre alguns de nós casa adentro. Quem o que quiser fazer de outros modo ou com outras intenções, que o faça. Deixar passar em branco escritores como os luso-americanos seria um acto vergonhoso de pequenez intelectual. Ter entre nós uma poeta como Millicent Borges Accardi, entre muitos outros, repito sem pudor, é não nunca esquecer o “prazer do texto”. Seria uma negação ignorante e descabida da nossa dignidade na construção de outras grandes sociedades, de grande pensamento e sensibilidade artística. Millicent Borges Accardi tem participado nos últimos anos, como já referi nos mais importantes eventos literários em Portugal e nos Estados Unidos. Só lhe fica bem, demonstra a sua grandiosidade literária e intelectual.

Millicent Borges Accardi, *Through a Grainy Landscape*, New Meridian, part of the non-profit New Meridian Arts 2021.

# O CONTROVERSO SAXOFONE

- o seu criador foi condenado a um triste fim -



**DO OUTRO LADO DO ATLÂNTICO**

Rogério Oliveira

NAZIS, SOVIÉTICOS E ATÉ O VATICANO, foram detratores do SAXOFONE. Que o diga o criador, condenado a um triste fim.

UM PERÍODO DE VIDA RELATIVAMENTE CURTO (179 anos passaram desde que foi inventado, algures na Bélgica) não impede o SAXOFONE de ser candidato a um dos instrumentos musicais mais polémicos da história. Banido pelas, Alemanha de Hitler, pela União Soviética de Estaline e temporariamente - pasme-se - até pelo Vaticano, a história deste instrumento de sopro compreende uma prodigiosa sucessão de êxitos e obstáculos que atirou o seu criador, Adolfo Sax - daí o nome -, direto para o abismo-RECUEMOS, ENTÃO, até esse 1841 em que o belga de origem judaica, músico talentoso, exímio fabricante de instrumentos musicais, se saiu com a ideia, aparentemente insana, de colocar a palheta de um instrumento de sopro num corpo de latão. A invenção despertou uma paixão instantânea às bandas militares, mas também um desdém compulsivo à indústria de fabricantes de instrumentos então estabelecida. O desamor agravou-se quando Sax se mudou para França.

A CONCORRÊNCIA TORNOU-SE de tal forma feroz que, além de terem tentado roubar os projetos de Sax e incendiado a fábrica que este montou no país, os competidores diretos, chegaram mesmo, a tentar matá-lo. Não lograram os seus intentos, é certo, mas o pai do saxofone, não se livrou de um destino infeliz: foi duas vezes á falência e viveu, os últimos dias, na penúria.

QUANTO AO INSTRUMENTO EM SI, prosseguiu numa existência de altos e baixos. Na década de 1920, foi mais vendido do que a guitarra elétrica nos anos de 1960, mas a popularidade, saiu-lhe cara. Por o ver como um símbolo da música jazz, relacionado com a cultura afro-americana, a Alemanha nazi considerou-o, parte de uma “arte degenerada”. Foram tempos difíceis, perigosos até, para os saxofonistas.

E A HISTÓRIA DE INICIATIVAS PERSECUTORIAS não termina aqui. Também Estaline baniria o instrumento da União Soviética, pela conotação com a cultura imperialista americana. Além de ter sido riscado de todas as orquestras, chegou a valer, a uns quantos músicos, ordens de prisão (e até exílios!). Neste percurso acidentado, até o Vaticano chegou a vedar-lhe a entrada nas Igrejas. Ele resistiria bravamente ainda assim. Valha isso a Adolphe Sax.





# HELLO, ZACK. HI, FRANK NA LÍNGUA DA MINHA RUA



## DISCURSO PORTINGLÊS

Manuel Silveira Leal

Após uma ausência prolongada apraz-me reiniciar o bate-papo crônico no discurso *Portinglês* sem direção nem balizas temáticas, e pedir-lhes o acolhimento de sempre neste monólogo para quem me der o prazer e a cortesia da sua participação crítica e cívica. Por motivos fortes foi-me imperioso interromper a colaboração para os jornais que me têm dado guarida, uns mais recentes que outros na concessão amável exposta no privilégio que usufruo desde a minha juventude precoce.

Nem todas as psicoterapias constituem modos ou intervenções clínicas que produzem um estado interior de bem-estar e autoestima. O indivíduo adaptável possui na introspeção e autocrítica os mecanismos conducentes à congruência no relacionamento consigo próprio e com os outros. Faço do escrever a minha terapia.

Ressalvando o linguajar na primeira pessoa que tende a lembrar o bombo peitoral do gorila, sem intento egocêntrico devo dizer-lhes que carecido de um ambiente onde se fala o português, na minha casa usamos o *portinglês* (Cabral, 1985) embora o vinho sobre a mesa, como as sardinhas e a linguça frequente sejam portugueses. No lugarejo rural onde resido todos nos saudamos no idioma prevalente neste país. Na minha rua domina o inglês com vários sotaques. *Hello, Zack*, o vizinho oriundo de Chipre. *Hi, Frank*, aceno ao marujo reformado da Marinha americana (seus pais vieram da Irlanda), no lado oposto do caminho. É com este conhecimento experiencial que reafirmo não podermos viver em manutenção comunicar em português com quem se expressa em inglês.

No caso do *Portuguese Times*, de que sou o colabo-

rador mais antigo mas não o mais idoso, a opção imposterável do retiro súbito e cheio de incerteza terá porventura imposto à Redação a presumível inconveniência deste escriba não prosseguir com um projeto que eu próprio sugerira e me propunha realizar. *Mea culpa*, caro Francisco Resendes. Fora concebido futurando a evolução inevitável e progressiva para uma imprensa bilingue prescrita na orgânica imigrante da nossa situação diaspórica. Os meus filhos e netos, que se identificam como portugueses, conhecem apenas algumas palavras no nosso idioma natal. As que ouço mais amiúde são Cristiano Ronaldo.

Onésimo Almeida, tem função catedrática que ocupa com saliência intelectual há décadas na Universidade Brown. É um conhecido e popular filósofo quintessencial *Despenteando parágrafos* (2015) ubíquos e lógicos no mundo conceptual da *Lusalândia* (1987). Usa por vezes a ironia de facécias maliciosas para desconstruir o interlocutor na advocatura didática e profundamente relevante em argumentos graciosos. Inventou a ideia original e o vocábulo eloquente na geografia demográfica e metafórica da nossa diáspora como ilha portuguesa “rodeada de América por todos os lados” (1987). Ninguém mais do que ele terá promovido talvez a integração do imigrante lusófono na valorização individual e coletiva da nossa aculturação.

Não se pode ser portugueses na sociedade americana. Neste contexto de preservação de quem somos, não se aconselha a oposição etnocêntrica nem a resistência à metamorfose essencial no sucesso do processo de adaptação na diversidade humana que enriquece o tecido social deste país. Já outras publicações se adiantaram ao encontro da gente nova, os luso-americanos que aqui nasceram, que gostaríamos modelar num sentido histórico como herdeira concordante dos valores e identidade no caldeirão societal do experimento democrático, sociopolítico e económico em curso nos Estados Unidos.

A minha presença aqui, hoje, todavia, sucede sujeita à imprevisibilidade existencial dos memos eventos intervenientes em que como octogenário e sobrevivente oncológico me considero um felizardo. Aos

leitores e à Redação deste paladino da portugalidade, dir-se-ia defensor inexaurível no esforço que convém proteger do idioma comum que nos agrega, dirijo as minhas saudações. Para quem como o inimitável Fernando Pessoa e o professor Eduardo Mayone Dias chamaram à língua galaico-portuguesa a sua pátria, isente de conotações políticas, o dístico desta coluna não pretende ofender ou denegrir a variante semântica que sugere e se refere apenas ao estádio existencial de mudança nacional na responsabilidade implícita que pela nacionalidade por opção livre e solene se adaptou. Ser americano não implica a rejeição do afeto que se sente pelo país de origem nem os vínculos fortes da identidade cultural comum reforçados por laços de consanguinidade renovados por gerações.

Com assento na década de 70 de 1900, a coluna que subscrevi tinha por título *Tribuna*, depois chamada *Tribuna das Ilhas, Comentário* e, mais recentemente, *A consciência de um açoriano*. Nenhum destes rótulos, excetuando o primeiro, projeta nas implicações latentes e ideológicas a cognição prevalente da visão atual que comungo da realidade individual e do mundo temático, sociológico e, necessariamente, psicológico, em que nos inserimos como pessoas e espécie e sobretudo nautas cativos neste bólido planetário no processo cosmológico. Por isso recomeço com o letreiro na fachada dos meus escritos precedentes à data do hiato que hoje encerro, *Discurso portinglês*, um legado intelectual de Adalino Cabral transmitido na sua tese de doutoramento.

Almeida, O. T. (1987). *Ah! Monim dum corisco*. Angra do Heroísmo: Secretaria regional dos assuntos sociais.

Almeida, O. T. (1987). *L(USA)lândia*. Angra do Heroísmo: Secretaria Regional dos Assuntos Sociais Direcção de Serviços de Emigração.

Almeida, O. T. (2015). *Despenteando parágrafos*. Leiria: Quetzal.

Cabral, A. [1985]. *Portinglês, the language of Portuguese speaking communities in selected English-speaking communities (Massachusetts)*. (Doctoral thesis. Boston: Boston College.

## ALGUNS DESLIZES GRAMATICAIS



### CRÓNICA DAS ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Dores

“A minha Pátria é a Língua Portuguesa”  
Fernando Pessoa

Passei-me ontem dos carretos ao ouvir, num canal televisivo e pela boca de uma jovem repórter, esta preciosíssima calinada: “*Houveram* muitas pessoas na manifestação”.

Não sou linguista nem gramático, mas custa-me ver maltratada a língua portuguesa nos meios de comunicação social e não só. São erros de ortografia e pontapés na sintaxe a rodos. As causas e consequências são muitas e, num país onde há mais telemóveis do que habitantes, basta ver o que se passa nas desvairadas redes sociais... Quem não lê, fala mal e escreve pior. E, já se sabe: a massificação do ensino e a subsequente baixa dos níveis de exigência que, não raro, toca as raízes do facilitismo, deu no que deu...

Seguidor atento da televisão, da rádio e dos jornais, tenho vindo a colecionar fífias linguísticas, algumas das quais aqui me proponho partilhar com os meus prezados leitores.

#### 1. Duplos participios passados

Diz o locutor: “Muito obrigado por ter *aceite* o meu convite”. Erro de lesa-língua. A forma correta é: “Muito obrigado por ter *aceitado* o meu convite”.

“Ele tem *ganho* muito dinheiro”, quando o correto é: “Ele tem *ganhado* muito dinheiro”. (O dinheiro é que pode ser mal gasto)...

O mesmo se passa com os verbos empregar e matar. “A empresa *tem empregue* muitos jovens em busca do primeiro emprego”, quando lá devia estar **tem empregado**. “Os talibans *têm morto* muitos civis”; **têm matado** é que está certo.

#### 2. Postura

“Não gosto da *postura* deste governo”, disse um deputado da oposição, e é mais uma cornada na Língua Portuguesa. *Postura* deve aqui ser substituído por **atitude**. E isto porque, em rigor, a postura remete para: a) deliberações camarárias; b) certa posição do corpo; c) os ovos que as galinhas põem durante um certo período. A menos que, na frase acima referida, se esteja a confundir governo com galinheiro...

#### 3. Redundâncias

“Há cinco anos *atrás*” é o mesmo que dizer *entrar para dentro, sair para fora, subir para cima ou descer para baixo*. Trata-se de uma tautologia ou redundância. Dever dizer-se ou escrever-se: “Há cinco anos”.

#### 4. Colocação do verbo no plural

“Este foi um dos livros que mais *me agradou*”. Erro crasso. Deve dizer-se: “Este foi um dos livros que mais **me agradaram** (um de entre muitos que li)”.  
A respeito de livros, eis um outro erro comum. “O livro *que* mais gosto é...”. A forma correta: “O livro **de que** mais gosto é...”.

#### 5. Evacuar

“Os *espetadores foram evacuados* do teatro porque deflagrou um grande incêndio”. Erro de palmatória. Evacuam-se espaços e não pessoas. “O teatro **foi evacuado de todos os espetadores**, porque deflagrou um grande incêndio”. Assim é que está certo.

#### 6. Verbos regidos por preposições

Da boca de um político da nossa praça ouvi esta: “Este não é o país *que* lutámos durante mais de 40 anos de democracia”. O que ele deveria dizer: “Este

não é o país **por que** lutámos...”.

E cometeu um erro linguístico o maestro que perante vasta plateia assim afirmou: “A música é das artes *que* mais gosto”. O correto é: “A música é a arte **de que** mais gosto”.

“O réu confessou-se arrependido do crime *que* era acusado”. Correção: “... **de que** era acusado”.

“*Penso eu de que*...” - barbaridade proferida em tempos por alguém mediático e que contagiou muita e boa gente, incluindo alguns doutorados pela Internet... O verbo pensar pede **que**: “**Penso que** ele vai progredir na profissão”.

#### 7. Comparação

Ouvi da boca de um famoso jogador de futebol. “Os treinadores estão hoje *melhor* preparados do que noutros tempos”. Supina asneira. “Os treinadores estão hoje **mais bem** preparados do que noutros tempos”. Assim é que é.

#### 8. Estrangeirismos evitáveis

Os não evitáveis são os que, por via do desenvolvimento tecnológico, são intrusos no nosso léxico e não há nada a fazer, até porque não há para eles equivalentes em português: *backup, hardware, software, pen drive*, etc.

Mas há estrangeirismos, neste caso francesismos, que podemos e devemos evitar. Exemplos: *colocar questões* (“*poser des questions*”) e *constatar* (“*constater*”), que devem ser substituídos por **fazer perguntas** e **verificar**, respetivamente.

E abundam anglicismos evitáveis, como por exemplo: evento (**acontecimento**), *ranking* (**classificação**), *shutdown*, (**encerramento, suspensão**), *performance* (**atuação**), *impeachment* (**impugnação**), etc.

Há que estar atento aos coveiros da nossa língua pátria – a 5ª mais falada em todo o mundo.



# FELIZ ANO 2022



## REPIQUES DA SAUDADE

Alfredo da Ponte

Ainda foi no outro dia a ocasião de desejar aos amigos e familiares um próspero ano de 2020. Apesar de tudo, dois anos rapidamente passaram sem darmos por isso; e ainda temos retratadas na memória as cenas vividas naquela noite de *Réveillon*.

Foi uma linda terça-feira, dia de trabalho. Mas havia planos para celebração de passagem de ano, pelo que, no emprego foi solicitada a saída duas horas antes do turno terminar.

Assim, com a chegada a casa, tomou-se um duche rápido e, larga carro a caminho do Estado de Connecticut. Duas horas de viagem, por causa da hora de ponta. Chegada ao casino *Mohegan Sun* às seis da tarde. Setenta e seis milhas (aproximadamente 122 Km) percorridas entre Fall River e Uncasville, com o propósito de assistir a um espectáculo de comediantes ao vivo.

Procurou-se um bom restaurante para se celebrar as despedidas de 2019. Esposa feliz, marido contente. Calma, descontração e olho no relógio. Pequena caminhada pelas redondezas, e fez-se tempo para nos dirigir-mos à sala de espectáculos. Às nove em ponto deram início ao show. Gargalhadas e mais gargalhadas. Na verdade, Joe Gatto, James Murray, Brian Quin e Salvatore Vulcano – os *Impractical Jokers* da televisão americana – fazem, sem sombras de dúvida, um bom espectáculo.

Onze da noite, para não dizer vinte e três, saída da sala de espectáculos e um andamento pelas ruas daquele mundo debaixo de um tecto, onde se notou, praticamente ao meio dele, sinais de festa rija para as boas-vindas de 2020.

Decidimos por ali ficar, escolhendo no piso superior um lugar com boa vista para o palco, que ficava em baixo, onde mil e uma manifestações de dança, música e alegria desenrolaram seus pergaminhos durante a noite. A cada minuto que passava notava-se a evolução do aglomerado de pessoas de toda a espécie. Faltando um quarto de hora para a meia-noite a gente já não se podia mexer. Quem olhava para baixo tinha a noção de estar a ver um formigueiro. Temos a certeza absoluta que o COVID-19 por cá já andava sem ninguém saber.

Enquanto que na *Times Square*, na cidade de New York descia a bola, ali, no *Mohegan Sun*, se contava em ordem decrescente de dez a zero. As tais zero horas de dois mil e vinte. Bem Vindo, ano novo! Feliz 2020 para todos! Esguichos de champanhe por todos os lados, beijos e abraços, empurrões, encontrões, faróis acesos, foguetes sem pólvora, etc. A música passa a tocar com mais força, as pessoas falam mais alto para se fazerem ouvir. Mais dançarinas, e mais música. **“Feliz ano novo!”** ouviu-se bem alto, não sei quantas vezes.

Queríamos abandonar o local nos primeiros trinta minutos do ano, mas ao ver que não havia atalhos e por não gostarmos de apertos à tã, aconselhamos a nós próprios esperar mais um pouco.

A uma da manhã trouxe junto a nós uma certa abertura que nos conduziria a um atalho para tentar escapar àquela doidice. Nela nos enfiámos, e de seguida demos conta que andávamos perdidos no meio de uma floresta de gente.

Passados uns trinta e cinco minutos estávamos ao pé da porta que nos havia deixado entrar algumas horas antes. Depois, os atrasos de saída do parque de estacionamento resultaram em olhar para o relógio e notar que passava das duas da manhã quando as rodas do automóvel começaram em movimento de rotação lenta, levando o veículo até à estrada.

Precisamente no ponto de desvio fomos surpreendidos por uma equipa policial. Paragem obrigatória. Livrete, carta de condução. Luz branca nos olhos, para ver se havia pupilas dilatadas. Seria azar e mais alguma coisa se eu as tivesse. Água salgada não dilatam pupilas. A minha mulher é que tinha enfiado uns copinhos, mas nada demasiado. Tudo normal, boa viagem, foi o que nos disse um oficial. A pressa de sair da operação stop foi tanta que, em vez de voltar para a esquerda fomos sempre em frente, indo meter-nos numa outra estrada, direcionada ao interior do Estado.

Disse a esposa que aquele não parecia ser o mesmo caminho, perguntando-me se eu queria que ela ligas-



se o “g.p.s.” do telefone. Que não, respondi. A minha cabeça é mais do que uma bússola e, além disso, sou um perito em geografia. Dito e feito. Dali a dez minutos apareceu um sinal de informação, dizendo que o cruzamento com a estrada 6 aconteceria daquele ponto a duas milhas.

Não tínhamos pressa. Aliás, fizemos uma maravilhosa viagem de regresso a casa. Viemos falando em mil e um assuntos. Rimos como duas crianças e conversámos como dois adultos. Recordámos bons e maus momentos, o que se fez que não deveria ser feito, e o que não se fez que era imperativo fazer. Demos as mãos e desejámos bons-anos um ao outro. Um *“love you”* para cá, outro para lá. Só faltou estacionar o carro na bermada da estrada e namorar como dois jovens esfomeados de amor. Realmente, foi esta ideia que nos passou pela cabeça fazer. Mas devido à intervenção da polícia que tivemos uma hora antes, resolvemos esperar para chegar a casa. Graças a meio litro de café do *Dunkin Donuts*, o sono só nos alcançou quando nos encontrámos envoltos nos lençóis e cobertores, pouco depois das quatro da manhã, esquecendo por completo as intenções namoradeiras que tivemos na auto-estrada.

Acordámos com o ladrar do cachorro, a dizer-nos que estava apertado e tinha de ir fazer chichi. Graças a Deus, ele teve a consciência de se aguentar bastante para nos deixar dormir até às dez. Bela hora para um cafezinho fresco, e para começar a alinhar o almoço, que acabou servindo de jantar.

Foi uma passagem de ano diferente daquelas a que estávamos habituados, porque sempre fazíamos o *“Réveillon”* na companhia de familiares e amigos. Foi a primeira deste género por causa dos dois bilhetes que nos foram oferecidos para ver aquele espectáculo dos *“Impractical Jokers”*.

2020 trouxe-nos tudo aquilo que nos fez modificar o nosso estilo de vida, ao qual já nos habituámos; e no que diz respeito ao presente ano, como passámos o teste do outro, neste não nos custa nada estar sós.

Mil votos e saudações foram lançados aos quatro cantos do mundo, para familiares e amigos. A tecnologia permite-nos; e sem ela nos tempos que correm nada não se faz. Isto significa que mesmo separados estamos unidos. Temos esperança que virão dias melhores, e a fé de que mais força teremos depois de nos levantarmos desta queda.

Confesso que não tinha a mínima ideia do ponto que esta crónica iria atingir. Mas tenho a certeza que do fundo do coração desejo a todos os leitores e amigos deste jornal um ano novo muito bom, próspero, saudável e feliz. Sempre com esperança. Pois, com ela as outras virtudes se hão de fortalecer.

Feliz 2022 para todos. Haja saúde!

Peço a Deus com confiança  
Saúde para o meu povo  
Que vive na esperança  
De ter feliz ano novo.

Não se canta as Janeiras  
Nem os Reis se irá cantar.  
Porque é uma das maneiras  
Da pandemia abrandar.

Vamos tocar as buzinas,  
fazer uso das vacinas,  
Toca, toca a vacinar.  
Haja na gente esperança  
Que esta maldita andança  
No mundo tem que acabar.

## LEONOR XAVIER: A EMIGRAÇÃO PORTUGUESA COMO FONTE DE INSPIRAÇÃO



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

No início desta semana passada, fomos surpreendidos com a triste notícia do falecimento da jornalista e escritora Leonor Xavier (1943 – 2021), cujo percurso profissional e literário conferiu um importante impulso à afirmação da mulher portuguesa na diáspora.

Nascida em Lisboa, Leonor Xavier licenciou-se em Filologia Românica pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Em março 1975, no decurso da Revolução de Abril, emigrou na companhia do marido, o advogado Alberto Xavier, professor de Direito da Universidade de Lisboa e antigo titular da Secretaria de Estado do Planeamento, e os três filhos, para São Paulo, no Brasil.

Na capital paulista, viveu como recordaria mais tarde, quatro anos “decisivos na minha história de mulher”, passando de dona de casa para professora particular de francês e revendedora porta-a-porta de recipientes tupperware. No Rio de Janeiro, para onde se mudou em 1979, encetou o seu percurso como jornalista, tendo sido correspondente do *Diário de Notícias*, colaboradora da revista *Manchete*, do *Jornal do Brasil* e redatora do jornal *Mundo Português*.

Paralelamente à carreira jornalista, no âmbito da qual recebeu por duas vezes o “Prémio de Melhor Jornalista da Comunidade Portuguesa no Rio de Janeiro”, publicou em terras de Vera Cruz os seus primeiros livros, mormente os ensaios *Atmosferas* e *Entrevistas*, e o romance *Ponte aérea*. Regressada a Lisboa em 1987, ano em que foi agraciada com o grau de Oficial da Ordem do Mérito, colaborou com as revistas *Máxima*, *Vogue*, *Sábado* e o *Jornal de Letras*, escreveu os romances *O Ano da Travessia* e *Botafogo*, e assinou as biografias de Maria Barroso (*Um Olhar Sobre a Vida*), Raul Solnado (*A Vida Não Se Perdeu*), de quem foi companheira, e do político Rui Patrício (*A Vida Conta-se Inteira*).

Vencedora em 2010 do Prémio Máxima de Literatura, com o livro *Casas Contadas*, e em 2016 do Prémio Frei Bernardo Domingues, com a obra *Passageiro Clandestino*, e autora de várias comunicações em congressos sobre a emigração portuguesa para o Brasil, a sua experiência migratória em terras brasileiras inspiraram vários dos seus trabalhos literários. Como a mesma asseverou em entrevista no alvorecer da década de 2010: “O emigrante é o meu discurso interior”, até porque “um livro que se escreve não é só uma narrativa de factos. O discurso interior é o compromisso com todas as situações que vivi”.





**HAJA  
SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Antidepressivos na adolescência?

**P - Tenho uma filha adolescente que sofre de depressão. O médico de família recomenda tratamento com medicamentos antidepressivos, mas gostaria de uma segunda opinião.**

R - A depressão na adolescência não é rara. A combinação de mudanças hormonais e físicas, variável auto-estima e pressões sociais entre colegas levam muitos a episódios de ansiedade, tristeza e irritabilidade. Note o leitor que depressão clínica não é só estar triste, isso é apenas um sintoma de muitos que apontam para esta condição potencialmente grave. Por outras palavras, nem toda a tristeza é depressão, nem toda a depressão inclui claros sintomas de tristeza.

Mas o que fazer quanto a tratamento no caso de um síndrome depressivo clínico? Na minha opinião o tratamento com antidepressivos durante a adolescência deve ser reservado para casos de intensidade moderada ou grave, especialmente se são de longa duração ou recorrentes. Além disso, o tratamento deve ser orientado por um médico psiquiatra ou outro clínico de saúde mental experiente, pois nem todos os antidepressivos têm a mesma eficácia.

Prova disto foi um recente artigo no prestigioso jornal médico "Lancet", que fez referência a um estudo australiano em que de 14 medicamentos antidepressivos dados a jovens deprimidos com idades entre os 9 e os 18 só UM teve ação positiva neste grupo etário, a fluoxetina (Prozac).

É certo que muito se pode dizer sobre o modo como o estudo foi feito e as consequentes conclusões, mas a mensagem parece clara: o segredo de tratar estes problemas na adolescência passa pela psicoterapia ("tratamento de fala") e o uso exclusivo de medicação só raramente pode ser uma opção terapêutica, devendo a fluoxetina ser reservada para os casos mais graves, em que pode ter benefício significativo.

O desafio será assegurar que crianças e adolescentes com depressão e outras doenças psiquiátricas tenham acesso às modalidades de tratamento mais eficazes e diversificadas, incluindo psicoterapia.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Tenho varias propriedades em que recebo rendas, e dividendos e juros dos meus investimentos. Será que isso tem algum efeito nos meus benefícios?

R. - Rendimentos de investimentos, incluindo rendas, não têm efeito nos seus benefícios do Seguro Social. Se tiver menos da idade completa de reforma, consideremos salários ou rendimentos líquidos no caso de ter emprego por sua conta própria, quando determinamos deduções nos seus benefícios por causa do seu trabalho. Todavia, se for elegível ao Medicare os seus rendimentos podem ser considerados para determinar o seu prémio mensal. Para + informação visite [www.socialsecurity.gov/benefits/medicare/](http://www.socialsecurity.gov/benefits/medicare/).

P. - O que acontecerá aos meus benefícios se eu decidir trabalhar após da idade completa e não receber a minha reforma?

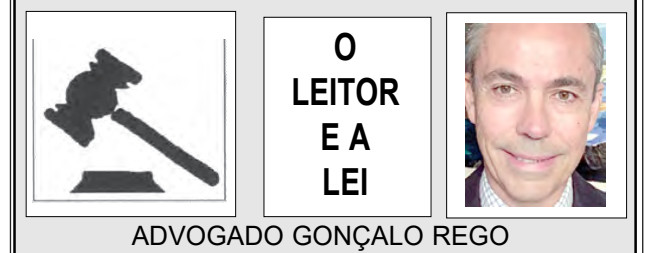
R. - Os seus benefícios aumentarão no futuro porque terá anos adicionais de salários. Para conferir a a diferença no montante deve criar uma conta de "My Social Security".

P. - Já não trabalho nos EUA e queria saber se posso ter um reembolso do dinheiro que descontei para o FICA, ou Seguro Social?

R. - A lei não permite um reembolso dos impostos de Seguro Social. É provável que possa receber benefícios de Seguro Social como existe um acordo entre certos países e os Estados Unidos, que permite pagamento de benefícios de reforma, invalidez e sobreviventes. Esses acordos ajudam indivíduos, que, sem esse acordo não poderiam receber de um lado nem do outro.

P. - Visitei a minha filha na Florida. Enquanto lá estive o Seguro Social tentou contactar-me e parece que cancelaram os meus cheques. O que devo fazer?

R. - Ao mudar de endereço tem que avisar o Seguro Social e aos correios para assegurar que recebe toda a sua correspondência. Deve contactar-nos imediatamente para restabelecer os seus pagamentos.



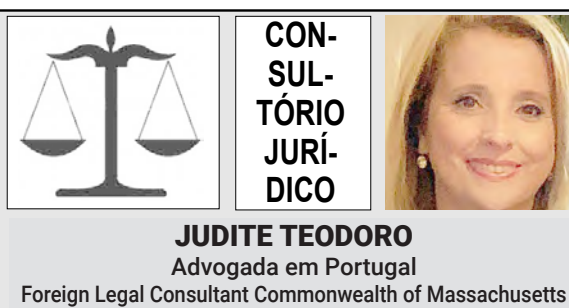
ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Testamentos e bancarrota

P. - Recentemente ouvi através da televisão que há certos testamentos ("trusts") que podem ajudar uma pessoa a proteger os seus bens caso venham a enfrentar dificuldades financeiras. Será que isto me ajudará se já tiver declarado bancarrota?

R. - Penso que está a referir-se a um tipo de testamento conhecido por "Spendthrift Trust". Estes são testamentos em que os beneficiários não podem ter acesso aos bens principais que são transferidos ao testamento ou usar estes testamentos para o seu próprio benefício. Um indivíduo que não seja o beneficiário teria que controlar o "trust principal" e usar esses bens no seu exclusivo interesse. Ocasionalmente estes testamentos estão elaborados de uma forma que permite ao beneficiário a receber o rendimento do testamento. Contudo, nesse caso, esse rendimento que é pago ao beneficiário não seria protegido dos credores do beneficiário. O importante a salientar é que em certos estados, como em Massachusetts, o beneficiário não pode criar um testamento para proteger os seus bens dos seus credores. Teria de ser uma outra pessoa que tenha criado o testamento para benefício de um outro indivíduo. Um exemplo seria um dos avós criando um fundo ou testamento para benefício de um neto ou neta frequentando a universidade. Por outro lado, na situação que acaba de descrever, em que está já a enfrentar bancarrota, provavelmente não seria capaz de tirar partido deste tipo de testamento, especialmente se o processo de bancarrota está já numa fase adiantada em que o "trustee" nomeado pelo tribunal tem o controlo dos seus bens.



CON-  
SUL-  
TÓRIO  
JURÍ-  
DICO

**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## Será um ano Gold 2022

Entraram em vigor a partir do dia 1 de janeiro de 2022, as novas regras dos Vistos Gold, que se encontram reguladas no Decreto-Lei nº 14/2021 de 12 de fevereiro.

As alterações ao regime jurídico de entrada, permanência, saída e afastamento de estrangeiros do território nacional, estabelecem novos limites à concessão das Autorizações de Residência para Investimento (ARI) nas áreas metropolitanas de Lisboa e do Porto e nos territórios das Comunidades Intermunicipais (CIM's) do litoral, que ficam excluídas do âmbito de aplicação do regime no caso dos investimentos em imobiliário para habitação e para os investimentos em imobiliário para turismo, comércio e serviços.

Ou seja, a promoção do investimento, o investimento na requalificação urbana, no património cultural, nas atividades de alto valor ambiental ou social, no investimento produtivo e na criação de emprego, passa a ser restrito ao território das comunidades intermunicipais do interior e das Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira.

Assim, a compra de bens imóveis, de valor igual ou superior a € 500,000, e a aquisição e realização de

obras de reabilitação urbana, em montante global igual ou superior a € 350,000, que se destinem a habitação, continuam a permitir o acesso a este regime, mas se localizados os imóveis nas Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira e nos territórios do interior de Portugal continental. O que poderá ir canalizar um maior investimento para os Açores, com as alterações assim introduzidas, e com ele o desejado desenvolvimento harmonioso das 9 ilhas dos Açores.

O regime alterado define novos montantes mínimos de investimento dentro do anteriormente previsto, passando a transferência de capitais, cujo montante mínimo era um para 1,5 milhões de euros, alterando-se do mesmo modo o montante mínimo a aplicar nos investimentos que forem feitos em atividades de investigação científica, que sobe de 350.000 para 500.000 euros. A aquisição de uma habitação numa das cidades do litoral deixa de dar acesso ao visto gold, no entanto, se o investidor quiser obter um visto gold através da compra de unidades de participação em fundos de investimento ou fundos de capitais de risco vocacionados para a capitalização de empresas, tem de investir no mínimo 500.000 euros (acima dos 350.000 euros definidos atualmente). Já se quiser constituir uma sociedade comercial com sede em Portugal, com cinco postos de trabalho, tem de investir 500.000 euros ou mais (acima dos 350.000 euros anteriormente permitidos).

O regime em apreço aplica-se a "todos os pedidos de autorização de residência para investimento requeridos após a data de entrada em vigor do presente decreto-lei", mas «não prejudica a possibilidade de renovação das autorizações de residência», nem «a possibilidade de concessão ou renovação de autorizações de residência para reagrupamento familiar», quando a Autorizações de Residência para Investimento tenha sido concedida ao abrigo do regime legal aplicável até à data de entrada em vigor do novo regime.

Votos de um Ano Novo Próspero repleto de muitas graças e sucessos pessoais e profissionais.

**wjfd**  
.com

Desde 1975  
50.000 watts

**97.3 FM**

A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a g i





**Capítulo 131 - 03 de janeiro**

Palamedes assedia Olímpia, que consegue se livrar do empresário. Natália pensa em uma forma de ganhar dinheiro para casar-se com Tomaso. Giuseppe vê Conselheiro e Eva juntos. Reinaldo e Eunice decidem se casar. Geraldo recebe alta do hospital e declara seu amor por Nicota. Lucinda e Fernão fingem não se conhecer na frente de Emília. Celeste, Olímpia e Eunice se manifestam publicamente contra a revista de Palamedes. Alzira vende geleias, orientada por Pepito, e Celina e Bernardo se surpreendem. José Augusto comprova que Delfina o roubou. Delfina pede demissão da Quinta da Carrasqueira.

**Capítulo 132 - 04 de janeiro**

José Augusto não permite que Delfina leve Tereza, mas a governanta o confronta. Tereza sofre ao ter que deixar a Quinta, e José Augusto consola a filha. Eva questiona Teodoro sobre o fim do noivado dos dois. Celeste percebe que Conselheiro está agindo de modo diferente. Olímpia reúne mulheres no Grêmio Cultural para falar sobre a agressão que sofreu de Palamedes. Lucerne pede segredo a Gilberte sobre Cecília. Alzira sofre vendendo as geleias com Pepito. Geraldo se hospeda na pensão de Nicota. Justino se orgulha do progresso nos estudos de Tiana. Inácio decide voltar para o Brasil.

**Capítulo 133- 05 de janeiro**

Angélica conta a Inácio, Henriqueta e Izabel que Delfina comprou suas próprias terras. Tereza revela tudo o que Delfina fez contra Mariana. Maria Vitória, Inácio e Vicente confrontam Delfina. Marieta, esposa de Palamedes, acusa Olímpia de ter se insinuado para o marido. Gregório e Leonor desconfiam dos planos de Lucinda, que se desfaz de seus pertences. Carolina aconselha Emília a aceitar a aproximação de Fernão. Celeste flagra Conselheiro com Eva, e Eunice conforta a amiga. Vicente impede que Vasco atire contra Inácio, e o bandido foge.

**Capítulo 134 - 06 de janeiro**

Delfina repreende Vasco por não ter atirado contra Inácio. Fernão se declara para Emília e Lucinda comemora. Eva pergunta por Lucerne para Teodoro, que finge não conhecer a dona do cabaré. Teodoro descobre que Lucerne tem uma filha. Carolina é informada sobre a morte de Emídio. Artur pede Celina em casamento. Balbina envia uma carta anônima para o Grêmio Cultural sobre sua relação com Bernardo, e Celina reconhece sua letra. Lucerne permite que Felícia vá viver com Teodoro, em troca de informações sobre sua filha. Tereza revela a José Augusto os crimes de Delfina. Inácio anuncia sua partida para o Brasil.

**Capítulo 135 - 07 de janeiro**

Inácio se emociona ao se despedir de Mariana e Maria Vitória. Conselheiro fala com Eva sobre Celeste Hermínia e afirma que deseja refazer sua vida. Celina discute com Alzira por conta de seu casamento com Artur. Teodoro explica a Felícia o tipo de relação que pretende ter com a moça. Natália e Helena alertam Felícia sobre Teodoro. Lucinda conversa com Bernardo sobre a venda do imóvel de São Vital, e Gregório e Leonor ouvem. Contra a vontade de Celina e Balbina, Pepito e os funcionários expulsam Alzira da sociedade. Tereza pede que Inácio encontre Fernão no Brasil. Eva procura Lucerne no cabaré.

**COZINHA PORTUGUESA**

“Roteiro Gastronómico de Portugal - Natal”

**Camarões à Ano Novo**

*Ingredientes (4 pessoas)*

**800 grs. de camarões grandes; 1/2 chávena de chá de Natas para Culinária; 1 chávena de chá de vinho branco seco; 1 colher de sopa de manteiga; 1 colher de sopa de farinha; 2 colheres de sopa de sumo de limão; 1/4 de chávena de chá de puré de tomate; 1/2 colher de chá de sal; 1/2 colher de chá de pimenta branca e 1 colher de chá de raspas da casca de limão**

*Confeção*

Limpe os camarões e coloque-os numa panela, deitando o vinho sobre eles. Coza, sobre lume brando, durante 6 a 8 minutos. Retire e ponha-os numa travessa, mantendo-os quentes. Aqueça a manteiga numa frigideira. Polvilhe com a farinha e coza, durante 2 minutos, sobre lume brando. Junte, batendo, ao vinho. Acrescente as Natas para Culinária, e coza durante 5 minutos. Junte o sumo de limão, os temperos, o puré de tomate e as raspas de limão. Coza, em lume brando, durante mais 3 minutos. Deite sobre os camarões. Sirva acompanhado de Arroz de Laranja.

**Arroz de Laranja**

*Ingredientes (4 pessoas)*

**3 chávenas e 1/2 de chá de sumo de laranja; 1 chávena e 1/4 de chá de arroz agulha; 2 colheres de sopa de açúcar; 1 colher e 1/2 de sopa de manteiga; 2 colheres de sopa de raspas da casca de laranja e 100 gr de cajú partido aos bocados**

*Confeção*

Ferva o sumo de laranja. Acrescente o arroz. Tape a caçarola e coza em lume brando até que o líquido tenha sido absorvido. Junte a manteiga, o açúcar, as raspas de laranjas e os cajús. Sirva de imediato.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



**Agora mais perto de si!**



**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
 Amor: Apoie o seu companheiro, dando-lhe mais atenção.  
 Saúde: Poderá ter problemas digestivos.  
 Dinheiro: Esta não é altura para arriscar em negócios.  
 Números da Sorte: 1, 5, 8, 7, 10, 30

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
 Amor: Escolha bem as amizades se não quer sofrer desilusões.  
 Saúde: Rotina poderá levá-lo a estados de irritação. Divirta-se e relaxe.  
 Dinheiro: Não se precipite nos gastos.  
 Números da Sorte: 11, 20, 28, 29, 30, 36

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
 Amor: Para que a sua relação seja fortalecida aposte no romantismo e compreensão.  
 Saúde: Precisa de fortalecer os ossos, coma alimentos ricos em Cálcio.  
 Dinheiro: Cuidado com a forma como canaliza os seus rendimentos.  
 Números da Sorte: 4, 6, 19, 25, 32, 44

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
 Amor: Uma nova amizade ou uma relação mais séria poderá ganhar bases mais sólidas.  
 Saúde: Instabilidade emocional causa de desequilíbrios físicos.  
 Dinheiro: Vida profissional em alta.  
 Números da Sorte: 5, 1, 14, 18, 11, 2

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
 Amor: A sua simpatia poderá despertar em alguém um sentimento mais forte por si.  
 Saúde: Tendência para dores de barriga.  
 Dinheiro: Conseguirá ter domínio sobre as questões que o preocupam.  
 Números da Sorte: 8, 12, 17, 19, 30, 48

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
 Amor: Provável desentendimento com alguém especial.  
 Saúde: Faça exercício físico que o ajude a descarregar a tensão acumulada.  
 Dinheiro: Saiba lidar melhor com a descida do seu poder de compra.  
 Números da Sorte: 2, 8, 13, 25, 53, 59

**GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
 Amor: Um amigo poderá precisar de desabafar consigo. Oiça-o com atenção e amizade.  
 Saúde: Beba mais sumos naturais.  
 Dinheiro: Este é um período em que pode fazer uma compra especial, mas não se exceda.  
 Números da Sorte: 1, 21, 23, 29, 32, 33

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
 Amor: Período difícil, mas a sua força de vontade será determinante para vencer esta fase.  
 Saúde: Autoestima em baixo, anime-se!  
 Dinheiro: Boa altura para apostar na valorização pessoal, faça uma formação online.  
 Números da Sorte: 1, 14, 25, 36, 47, 49

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
 Amor: Dê mais atenção aos seus filhos. Um lar harmonioso é a maior felicidade que lhes pode dar!  
 Saúde: Evite ambientes poluídos.  
 Dinheiro: Pode receber proposta relacionada com o seu trabalho.  
 Números da Sorte: 2, 14, 19, 23, 25, 29

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
 Amor: Divirta-se mais com o seu companheiro. Revitalize a relação.  
 Saúde: Poderá andar tenso, procure descomprimir.  
 Dinheiro: Procurará ajudar os seus familiares a nível material.  
 Números da Sorte: 9, 14, 18, 22, 33, 44

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
 Amor: Tenderá a partilhar mais as suas ideias e sentimentos com o seu par.  
 Saúde: Cuidado com a linha, faça exercício.  
 Dinheiro: Os novos projetos terão uma evolução bastante lenta.  
 Números da Sorte: 2, 15, 24, 26, 41, 42

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
 Amor: Relação desgastada poderá terminar.  
 Saúde: Dores musculares. Evite esforços.  
 Dinheiro: Se gastar em demasia poderá não ter dinheiro para pagar as contas que são certas.  
 Números da Sorte: 8, 22, 39, 41, 48, 49

**Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?**  
**O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.**  
 Contacte-nos. Falamos Português  
**Certex HealthCare, LLC**  
 508-377-7078



## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## O novo Ano...

## Vamos todos pedir a Deus a sua compaixão!

## Eu, vou-lhe fazer minha prece!

Meu Deus, Senhor do Poder,  
Por compaixão sejam ouvidos  
Na prece que vou fazer,  
Pois são muitos meus pedidos!

Alguns, pela ignorância,  
E outros, tudo sabendo,  
Envolvidos na ganância,  
Do período que estão vivendo!

O livre arbítrio nos dado,  
Faz Senhor que nos convença.  
Está sendo tão mal usado,  
Cada qual só em si pensa!

Permite Senhor que acabe,  
Este poluir profundo,  
P'ra que breve não desabe  
Princípio do fim do mundo!

Senhor, Tua Mão Sagrada,  
Acabe esta epidemia,  
Que já comercializada,  
Aumenta no dia a dia!

Ai quantas perdas de vida  
Senhor e mais se receia,  
Muitas delas, preteridas  
Por uma ganância feia!

Sabemos, não é segredo,  
De tudo sois o Senhor.  
Basta levatares um dedo,  
Tudo está em Teu redor!

São meus sonhos prediletos,  
E faço a prece Senhor,  
Para que netos trinets,  
Tenham uma vida melhor!

Senhor, que neste Novo Ano  
Se faça a Vossa vontade,  
O humano, seja um humano,  
Verdade, seja a verdade!

Um dinheiro, que, pelo visto,  
Faz lembrar o Redentor,  
Os trinta dinheiros de Cristo,  
Dado a Judas o traidor!

O meu pedido presente  
É exterminar o mal,  
Peço, não p'ra mim somente,  
É para o mundo em geral!

Nem só p'ra eles somente,  
Peço-vos que seja ouvida  
A prece é p'ra toda a gente!  
Todo o ser que tenha vida!

Faz que nos venha de novo  
A PAZ, não estas chacinas!  
E o dinheirinho do Povo,  
Não seja dado em propinas!

Senhor, olha pelos Povos  
Gente que sofre e se humilha.  
Que ao votar políticos novos  
Não usem mesma Cartilha!

Senhor, o mundo que temos,  
Dum jeito que até se chora,  
Nós, povo, é que o fizemos,  
Desde sempre, séculos fora!

Sei que a gente não merece,  
Senhor, dá-nos o perdão  
Nosso Livre Arbítrio esquece,  
Põe no mundo a Tua Mão!

Que todo o mundo se entenda,  
Se faça uma firme paz,  
Evitando esta contenda,  
Que cada governo faz!

Sejam sérios cujo a voz,  
Ao rezar, amigos meus  
Ao dizer o Venha a Nós,  
Que seja o Reino de Desus!

## AO NOVO ANO!

Entra Ano desejado,  
Entra bendita criança,  
Traz um mundo melhorado,  
Com Boas Novas de Esperança!

Traz p'ró Povo insatisfeito,  
Muita Fé, muito Conforto,  
Vem... entra com o Pé Direito  
Vê, não tragas o Pé Torto!

Este vírus que nos consome  
E qu'o fim, não está chegando  
Que vai mudando de nome,  
Mas, sempre nos dizimando!

É um mal, bastante ativo,  
Que só faz é dizimar.  
Somente, quem fica vivo,  
É que pode reclamar!

No entanto amigos meus,  
Um Ano cheio de virtude  
Vivo, na Graça de Deus,  
Com muita Paz e Saúde!

É isto o que se deseja,  
Na Graça de Deus,  
Assim seja!

## "Ano Novo"

Só Deus sabe e mais  
ninguém a adivinha!...



THE  
PORTUGUESE  
CHANNEL

## QUINTA-FEIRA, 30 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - P. DELGADA MAGAZINE  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - CONCERTO  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SEXTA-FEIRA, 31 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - JUDITE TEODORO  
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SÁBADO, 01 DE JANEIRO

2:00 - 6:00 - OURO VERDE  
19:00 - COM VOCÊS  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - VARIEDADES

## DOMINGO, 02 DE JANEIRO

14:00 - TEMPO DE AMAR  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES

## SEGUNDA, 03 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NA COZINHA  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## TERÇA-FEIRA, 04 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## QUARTA-FEIRA, 05 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - MISSA  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois  
da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Cineastas Asghar Farhadi e  
Paolo Sorrentino entre candidatos  
a nomeações para os Óscares

Filmes dos realizadores Asghar Farhadi, do Irão, Paolo Sorrentino, de Itália, e Fernando León de Aranoa, de Espanha, estão entre os 15 candidatos a uma nomeação para o Óscar de Melhor Filme Internacional, anunciados a semana passada pela Academia de Hollywood.

O japonês Ryusuke Hamaguchi e o norueguês Joachim Trier são outros cineastas que se destacam entre os candidatos à lista de cinco finalistas de Melhor Filme Internacional, que partiu com 93 produções, indicadas por outros tantos países, divulgadas pela Academia no passado dia 06.

Fora da corrida ficaram títulos como "A metamorfose dos pássaros", da portuguesa Catarina Vasconcelos, "Deserto Particular", do realizador brasileiro Aly Muritiba, que tem coprodução portuguesa da Fado Filmes, e o francês "Titane", de Julia Ducournau, que este ano conquistou a Palma de Ouro no Festival de Cannes.

As listas de candidatos a nomeações para a 94.ª edição dos Óscares, que abrangem igualmente as categorias de Melhor Documentário, em curta e longa-metragem, Melhor Curta-Metragem de Animação, Melhor Banda Sonora e Melhor Canção, além de várias categorias técnicas, como Melhor Som, Melhores Efeitos Visuais e Melhor Guarda Roupas, foram hoje anunciadas pela Academia de Artes e Ciências Cinematográficas dos Estados Unidos.

A longa-metragem documental de animação "Flee", sobre um refugiado afegão, dirigida pelo dinamarquês Jonas Poher Rasmussen, encontra-se duplamente selecionada, integrada na lista de candidatos às nomeações de Melhor Documentário de Longa-Metragem e de Melhor Filme Internacional.

"Flee" chega a Hollywood com o prémio de Melhor Filme do Festival de Cinema de Animação de Annecy, em França, e com o prémio de Melhor Documentário do Festival de Sundance.

O realizador iraniano Asghar Farhadi, que já conquistou dois Óscares de Melhor Filme Estrangeiro/Internacional, com "Uma Separação", em 2012, e "O Vendedor", em 2017, volta a aproximar-se da derradeira etapa para a possível conquista de uma nova estatueta dourada, com o seu mais recente filme, "A Hero", que já lhe valeu o Grande Prémio do Festival de Cannes, entre outros galardões.

Mantêm-se igualmente na corrida para nomeados a Melhor Filme Internacional "Drive My Car", do japonês Ryusuke Hamaguchi, estreado em Portugal em outubro, depois de ter conquistado prémios da crítica e de melhor argumento, em Cannes; a comédia romântica de Joachim Trier "The Worst Person in the World", da Noruega; e "The Hand of God", com que Paolo Sorrentino evoca o crescimento em Nápoles, numa ficção que envolve o futebolista Maradona, e que já lhe valeu o Grande Prémio do Júri do Festival de Veneza.

O filme espanhol "El Buen Patrón", protagonizado por Javier Bardem, dirigido por Fernando León de Araona, também se mantém na corrida.

Na área do documentário, a lista de candidatos à nomeação inclui filmes como "Summer of Soul (...Or, When the Revolution Could Not Be Televised)", de Questlove, sobre o festival de música do Harlem, em 1969, de celebração da música da comunidade negra, exibido em Portugal no âmbito da mais recente edição do festival IndieLisboa, duas produções sobre a temática pandémica ("In the Same Breath", "The First Wave"), e "The Velvet Underground" de Todd Haynes, sobre a banda nova-iorquina.

"The Rescue", sobre o salvamento de uma equipa de futebol infantil da Tailândia, que ficou presa numa gruta, "Billie Eilish: The World's a Little Blurry", de R.J. Cutler, e "Julia", de Julie Cohen e Betsy West, estão igualmente entre os candidatos. Alberto Iglesias, que compôs a música que acompanha "Madres Paralelas", de Pedro Almodóvar, é um dos candidatos à nomeação para Melhor Banda Sonora, assim como Jonny Greenwood, duplamente nomeado por "The Power of the Dog" e "Spencer", e Hans Zimmer, por "Dune" e "No Time To Die".

As canções originais que se alinham para uma nomeação para o Óscar incluem, entre outras, "Be Alive", de Beyoncé, "No Time To Die", de Billie Eilish, "Down to Joy", de Van Morrison, "Sing 2", dos U2, "Kid Cudi" e "Guns Go Bang", de JAY-Z, "Where I Belong", de Brian Wilson, e "Don't Look Up", de Ariana Grande.

As nomeações para todas as categorias serão anunciadas no dia 8 de fevereiro.



# FC Porto recebe Benfica 'sobre brasas' perante o olhar atento do Sporting

O FC Porto recebe na quinta-feira uma equipa do Benfica 'sobre brasas', na 16.ª jornada da I Liga de futebol, uma semana após ter batido o rival lisboeta por categórico 3-0, sob o olhar interessado do campeão Sporting.

Os 'leões', que recebem na quarta-feira o Portimonense, sexto classificado, partilham o comando da prova com os 'dragões', ambos com 41 pontos, e o estatuto de únicas equipas invictas, enquanto o Benfica segue no terceiro lugar, com 37, em clima de contestação crescente ao treinador Jorge Jesus.

Os 'encarnados' estão pressionados, não apenas pelo atraso na classificação, mas também pelo desfecho do confronto de quinta-feira passada, dos oitavos de final da Taça de Portugal, em que os 'dragões' marcaram três golos nos primeiros 30 minutos e resistiram durante toda a segunda parte em inferioridade numérica, sem dificuldade aparente.

A expulsão do avançado Evanilson, que tinha marcado dois golos, poderá ter impedido um resultado mais desniveado, mas o 'clássico' deixou outras marcas severas no Benfica, com Otamendi a ser expulso perto do fim e a agravar os problemas no eixo da defesa, já debilitado pela ausência de Lucas Veríssimo até ao fim da época, devido a lesão.

No FC Porto, o possível regresso do central Pepe compensa a perda de Evanilson - mais facilmente substituível -, no segundo 'clássico' seguido no Estádio do Dragão, que encerra a última ronda de 2021 e coloca agora frente a frente os treinadores Sérgio Conceição e Nelson Veríssimo, que substituiu Jorge Jesus, que abandonou na manhã de ontem, terça-feira o comando técnico do clube da Luz.

O Sporting será um espetador muito interessado do 'clássico', apesar de só retirar dividendos do confronto entre os dois rivais na luta pelo título se confirmar o favoritismo na recepção ao Portimonense.

A equipa lisboeta, que, tal como o adversário, se qualificou esta semana para os quartos de final da Taça de Portugal, venceu todos os 18 encontros em que recebeu os algarvios para o campeonato, mas o Portimonense está a efetuar um percurso quase irrepreensível como visitante na I Liga.

O conjunto de Portimão venceu cinco dos sete jogos disputados fora de casa - um dos quais em pleno Estádio da Luz, por 1-0 -, tendo sofrido uma única derrota, registo que apenas é superado pelos três 'grandes', ainda invictos fora de portas.

Na terça-feira, o Estoril Praia, outra equipa que está a superar as expectativas, querará manter o quinto lugar a salvo

## TAÇA DE PORTUGAL

### Benfica e SC Braga afastados

Resultados dos jogos dos oitavos de final da Taça de Portugal de futebol:

**- Terça-feira, 21 dez:**

(+) Tondela (I) - Estoril Praia (I).....3-1  
Famalicao (I) - (+) Portimonense (I)..... 1-1 (1-1 ap, 2-4 gp)

**- Quarta-feira, 22 fev:**

(+) Leça (CP) - Paredes (CP)..... 1-1 (1-1 ap, 6-5 gp)  
Casa Pia (II) - (+) Sporting (I).....1-2

**- Quinta-feira, 23 fev:**

(+) Mafra (II) - Moreirense (I).....3-1  
(+) Rio Ave (II) - Belenenses SAD (I)..... 1-1 (1-1 ap, 6-5 gp)  
(+) Vizela (I) - Sporting de Braga (I).....1-0  
(+) FC Porto (I) - Benfica (I)3-0

(+) Apurado para os quartos de final.

Nota: I Liga (I), II Liga (II), Campeonato de Portugal (CP).

**QUARTOS DE FINAL**

**12 de janeiro de 2022**

Leça FC - Sporting  
Rio Ave - CD Tondela  
FC Vizela - FC Porto  
Portimonense - CD Mafra

### Jorge Jesus deixa o Benfica a dois dias do clássico com o FC Porto

Jorge Jesus deixou de ser treinador do Benfica, a dois dias da visita ao FC Porto, sendo substituído até final da temporada por Nelson Veríssimo.

"A Sport Lisboa e Benfica - Futebol, SAD informa [...] que chegou a acordo com o treinador Jorge Fernando Pinheiro de Jesus para a rescisão do contrato de trabalho desportivo com efeitos imediatos. Mais se informa que o treinador Nelson Alexandre da Silva Veríssimo assume, até ao final da presente temporada, as funções de treinador da equipa principal de futebol", lê-se no comunicado das 'águias' à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários.

A saída de Jorge Jesus acontece cinco dias depois da derrota em casa do FC Porto (3-0), nos oitavos de final da Taça de Portugal, e numa altura em que os 'encarnados' são terceiros classificados da I Liga, a quatro pontos de 'dragões' e Sporting.

O Benfica será dirigido, até final da temporada, por Nelson Veríssimo, treinador da equipa B, que lidera na II Liga, estreando-se na quinta-feira, no Estádio do Dragão, em jogo da 16.ª jornada da I Liga.

de qualquer surpresa que o Portimonense possa protagonizar em Alvalade e apagar a eliminação na Taça (derrota em Tondela), na visita ao Moreirense, 17.º e penúltimo classificado. Os estorilistas têm um ponto de vantagem sobre o Portimonense e, em caso de triunfo em Moreira de Cónegos, igualam mesmo no quarto posto o Sporting de Braga, que também procura 'saras as feridas' do afastamento ante o Vizela nos 'oitavos' da Taça de Portugal, na qual defendia o troféu.

Numa altura em que também sobem de tom as críticas ao treinador Carlos Carvalho, os bracarense estão 'proibidos' de perder pontos na visita de quinta-feira ao Arouca, 11.º posicionado, a escassos três pontos do lugar de 'play-off' de manutenção, ocupado pelo Famalicão.

Os famalicenses, eliminados na Taça pelo Portimonense, na estreia do treinador Rui Pedro Silva, recebem o lanterna-vermelha Belenenses SAD (derrotado nos últimos quatro jogos), num jogo de 'afritos', indesejável condição também do Tondela (15.º), que encontra no Gil Vicente um tranquilo oitavo colocado. Os gilistas disputam na terça-feira o encontro de abertura da 16.ª ronda e podem mesmo acercar-se dos lugares de acesso às provas europeias, tal como o Vitória de Guimarães, sétimo classificado, a dois pontos do Portimonense, que recebe no dia seguinte o Boavista (nono).

**Programa da 16.ª jornada:**

**- Terça-feira, 28 dez:**

Tondela - Gil Vicente, 17:00  
Marítimo - Vizela, 19:00  
Moreirense - Estoril Praia, 21:00

**- Quarta-feira, 29 dez:**

Famalicao - Belenenses SAD, 17:00  
Vitória de Guimarães - Boavista, 19:00  
Sporting - Portimonense, 21:00

**- Quinta-feira, 30 dez:**

Paços de Ferreira - Santa Clara, 17:00  
Arouca - Sporting de Braga, 19:00  
FC Porto - Benfica, 21:00

### Covid-19

### Ricardo Horta e Chiquinho com testes positivos no Sporting de Braga

O avançado Ricardo Horta e o médio Chiquinho tiveram testes com resultado positivo ao coronavírus e são baixas para o próximo jogo do Sporting de Braga, informou hoje o clube da I Liga portuguesa de futebol.

Segundo a informação clínica divulgada pelo clube 'arsenalista', o plantel da equipa principal efetuou hoje testes de despiste ao coronavírus, responsável pela pandemia de covid-19, e os dois jogadores foram os únicos com resultado positivo.

Ricardo Horta, de 27 anos, e Chiquinho, de 26 anos, falham, pelo menos, a deslocação do Sporting de Braga a Arouca, na quinta-feira, em jogo da 16.ª jornada da I Liga.

### FC Porto retira boicote a árbitros no basquetebol

O FC Porto revogou a decisão de não participar em jogos da liga portuguesa de basquetebol para os quais a federação da modalidade nomeie árbitros cujo desempenho foi alvo de protestos do clube.

Num comunicado conjunto, os 'dragões' e a Federação Portuguesa de Basquetebol (FPB) consideram que a situação, que já motivou a ausência nos jogos com a Ovarense e Oliveirense, provoca "elevados prejuízos para o prestígio da modalidade" e assumem intenção de resolver a questão.

Caso registasse uma terceira falta de comparência, os 'dragões', que seguem em quinto lugar na liga, a três pontos do trio da frente, formando por Benfica, CAB Madeira e Sporting, corriam o risco de ser excluídos da competição.

Em 21 de junho, o FC Porto tinha assegurado que iria falhar os encontros da Liga portuguesa de basquetebol que fossem dirigidos pelos mesmos árbitros do último jogo da final de 2020/21.

## CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 23

I LIGA (18ª jorn.) - II LIGA (18ª jorn.) - Inglaterra e Itália

<b>1. Santa Clara - CD Tondela</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. SC Braga - Marítimo</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Estoril Praia - Arouca</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. Boavista - Gil Vicente</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Benfica - Moreirense</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Belenenses SAD - FC Porto</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>7. FC Famalicão - Paços Ferreira</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>8. Portimonense - V. Guimarães</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>9. FC Vizela - Sporting</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>10. CD Mafra - Estrela da Amadora</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Casa Pia - Académico de Viseu</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Farense - Leixões</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>13. Académica - Rio Ave</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>14. SC Covilhã - Feirense</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>15. Tottenham - Arsenal</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Manchester City Chelsea</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Atalanta - Inter</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>18. AS Roma - Cagliari</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
 14JAN. 11:AM

Não escreva aqui

**INNER BAY RESTAURANT**

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

**(508) 984-0489**  
 1339 Cove Road  
 New Bedford, MA

**CARDOSO TRAVEL**

Agora em novas instalações

**2400 Pawtucket Avenue**  
**Providence, RI**  
**401-421-0111**

• Serviço Notário • Traduções  
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes

**AERUS**  
 ELECTROLUX  
 Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models

**JORGE MELO**  
 Over 30 years of Clean Living  
**774.930.1697**  
 "Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."  
 AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

• Central Vacuums  
 • Vacuum Cleaners  
 • Air Purification  
 • Carpet Shampooing





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**JOHNSTON**  
Raised Ranch  
**\$279.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$369.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$339.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias  
**\$269.900**



**TIVERTON**  
2 moradias  
**\$419.900**



**RIVERSIDE**  
7 apartamentos  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$324.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja  
**\$599.900**



**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$339.900**



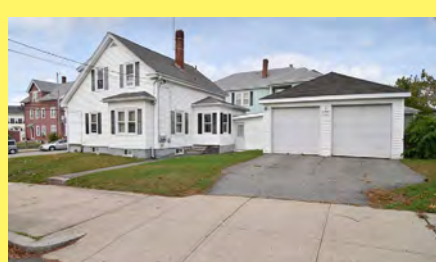
**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$149.900**



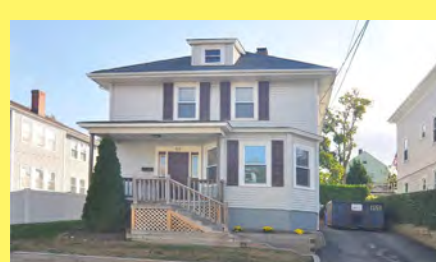
**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$404.900**



**RUMFORD**  
3 moradias  
**\$399.900**



**PAWTUCKET**  
Cottage  
**\$240.000**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$339.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$599.900**



**PAWTUCKET**  
2 moradias  
**\$369.900**



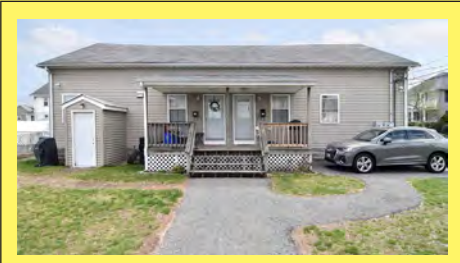
**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$279.900**



**SWANSEA**  
Raised Ranch  
**\$329.900**



**SEEKONK**  
Ranch  
**\$399.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$399.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**